



**eurostat**

**MÅNEDLIG STATISTIK FOR MÆLK  
MONATLICHE STATISTIK VON MILCH  
MONTHLY STATISTICS OF MILK  
STATISTIQUES MENSUELLES DU LAIT  
STATISTICHE MENSILI DEL LATTE  
MAANDELIJKSE STATISTIEKEN VAN MELK**

**4/1977**



**DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR**  
**STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN**  
**STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**  
**OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES**  
**ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE**  
**BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

Luxembourg, Centre Européen, Boîte postale 1907 — Tél. 43011 Télex : Comeur Lu 3423  
1049 Bruxelles, Bâtiment Berlaymont, Rue de la Loi 200 (Bureau de liaison) — Tél. 7358040

Denne publikation kan fås gennem de salgssteder, som er nævnt på omslagets tredje side i hæfte.

Diese Veröffentlichung ist bei den auf der dritten Umschlagseite aufgeführten Vertriebsbüros erhältlich.

This publication is obtainable from the sales offices mentioned on the inside of the cover.

Pour obtenir cette publication, prière de s'adresser aux bureaux de vente dont les adresses sont indiquées à la page 3 de la couverture.

Per ottenere questa pubblicazione, si prega di rivolgersi agli uffici di vendita i cui indirizzi sono indicati nella 3<sup>o</sup> pagina della copertina.

Deze publicatie is verkrijgbaar bij de verkoopkantoren waarvan de adressen op blz. 3 van het omslag vermeld zijn.

**MÅNEDLIG STATISTIK FOR MÆLK**  
**MONATLICHE STATISTIK VON MILCH**  
**MONTHLY STATISTICS OF MILK**  
**STATISTIQUES MENSUELLES DU LAIT**  
**STATISTICHE MENSILI DEL LATTE**  
**MAANDELIJKSE STATISTIEKEN VAN MELK**

**4/1977**

---

Mælkeindustri : Indvejet komælkemængde og fremstillede produkter – Lager  
Milchindustrie: Kuhmilchaufnahme und hergestellte Erzeugnisse – Bestände  
Milk industry: Cows' milk collected and products obtained – Stocks  
Industrie laitière : Collecte du lait de vache et produits obtenus – Stocks  
Industria casearia : Latte di vacca raccolto e prodotti lattiero- caseari ottenuti – Scorte  
Zuivelindustrie : Ontvangen koemelk en daarvan vervaardigde produkten – Voorraden

---

## TEGN OG FORKORTELSER

Nul eller af logiske grunde ikke beregnet  
 Mindre end det halve af den anvendte enhed  
 Oplysning foreligger ikke  
 Hemmeligholdelse af statistik  
 De seks oprindelige EF-medlemsstater i alt  
 EF-medlemsstaterne i alt  
 Skønsmæssigt angivet af Eurostat

-  
 0  
 :  
 S  
 EUR-6  
 EUR-9  
 \*

## VERWENDETE ZEICHEN UND ABKÜRZUNGEN

Nichts oder aus logischen Gründen nicht errechnet  
 Weniger als die Hälfte der verwendeten Einheit  
 Kein Nachweis vorhanden  
 Statistische Geheimhaltung  
 Ursprüngliche Mitgliedsländer, insgesamt  
 Mitgliedsländer, insgesamt  
 Schätzung des Eurostat

## SIGNS AND ABBREVIATIONS USED

Nil or not applicable  
 Data less than half the unit used  
 No data available  
 Statistical confidentiality  
 Total of the first six countries of the EC  
 Total of the member countries of the EC  
 Estimate made by Eurostat

-  
 0  
 :  
 S  
 EUR-6  
 EUR-9  
 \*

## SIGNES ET ABBREVIATIONS EMPLOYES

Néant ou non calculé pour des raisons logiques  
 Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée  
 Donnée non disponible  
 Secret statistique  
 Ensemble des six premiers pays membres des CE  
 Ensemble des pays membres des CE  
 Estimation de l'Eurostat

## SEGN I E ABBREVIAZIONI CONVENZIONALI

Nulla o non calcolato per ragioni di logica  
 Dato inferiore alla metà dell'unità indicata  
 Dato non disponibile  
 Segreto statistico  
 Insieme dei primi sei paesi membri delle CE  
 Insieme dei paesi membri delle CE  
 Stima dell'Eurostat

-  
 0  
 :  
 S  
 EUR-6  
 EUR-9  
 \*

## GEBRUIKTE TEKENS EN AFKORTINGEN

Nul of uit logische gronden niet berekend  
 Minder dan de helft van de gebruikte eenheid  
 Geen gegevens beschikbaar  
 Statistische Geheimhouding  
 Totaal van de zes eerste Lid-Staten van de EG  
 Totaal van de Lid-Staten van de EG  
 Schatting van Eurostat

\*

\*

\*

## KILDER / QUELLEN / SOURCES / SOURCES / FONTI / BRONNEN

- \* BUNDESMINISTERIUM FÜR ERNÄHRUNG, LANDWIRTSCHAFT UND FORSTEN, BONN
- \* MINISTERE DE L'AGRICULTURE, SERVICE CENTRAL DES ENQUÊTES ET ETUDES STATISTIQUES, PARIS
- \* ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA, ROMA
- \* CENTRAAL BUREAU VOOR DE STATISTIEK, DEN HAAG
- \* INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE BRUXELLES
- \* OFFICE DE LA STATISTIQUE GENERALE, LUXEMBOURG
- \* MINISTRY OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD, LONDON
- \* CENTRAL STATISTICS OFFICE, DUBLIN
- \* DANMARKS STATISTIK, KØBENHAVN

INDHOLDSFORTEGNELSE

## FORORD OG

## NOTERTILMETODIKEN

Tegn og forkortelser

## Ugentlig produktion

- Skummet mælkspulver
- Smør

## Indvejet komælksmaengde

## og månedlig produktion

- |                                       |       |
|---------------------------------------|-------|
| - Indvejet komælksmaengde             | 1-2   |
| - <b>F</b> edtindhold i indvejet mælk | 3-4   |
| - Konsummælk                          | 5-6   |
| - Konsumfløde                         | 7-8   |
| - Koncentreret mælk                   | 9-10  |
| - <b>S</b> ødmælkspulver              | 11-12 |
| - Skummetmælkspulver                  | 13-14 |
| - Smør                                | 15-16 |
| - Ost                                 | 17-18 |
| - Kasein og kaseinater                | 19-20 |

## Lager

- |                     |       |
|---------------------|-------|
| - Skummetmælkpulver | 21-22 |
| - Smør              | 23-24 |

## Fortegnelse over produkter

INHALTSVERZEICHNIS

## VORWORT UND METHODISCHE

## ANMERKUNGEN

Zeichen und Abkürzungen

## Wöchentliche Erzeugung

- Magermilchpulver
- Butter

## Kuhmilchaufnahme und

## monatliche Erzeugung

- |                            |       |
|----------------------------|-------|
| - Kuhmilchaufnahme         | 1-2   |
| - Milchaufnahme Fettgehalt | 3-4   |
| - Konsummilch              | 5-6   |
| - Sahne-Erzeugnisse        | 7-8   |
| - Kondensmilch             | 9-10  |
| - Vollmilchpulver          | 11-12 |
| - Magermilchpulver         | 13-14 |
| - Butter                   | 15-16 |
| - Käse                     | 17-18 |
| - Kasein und Kaseinate     | 19-20 |

## Bestände

- |                    |       |
|--------------------|-------|
| - Magermilchpulver | 21-22 |
| - Butter           | 23-24 |

## Liste der Erzeugnisse

TABLE OF CONTENTS

## PREFACE AND METHODOLOGICAL NOTE

Symbols and abbreviations

## Weekly production

- Skimmed milk powder
- Butter

## Cow's milk collected and

## monthly production

- Cows' milk collected
- Fat content of milk collected
- Drinking milk
- Cream for direct consumption
- Concentrated milk
- Whole milk powder
- Skimmed-milk powder
- Butter
- Cheese
- Caseins and caseinates

## Stocks

- Skimmed milk powder
- Butter

## List of products

TABLE DES MATIERES

## AVANT-PROPOS ET

## NOTE METHODOLOGIQUE

Abréviations et signes

## Production hebdomadaire

- Lait en poudre écrémé
- Beurre

## Collecte de lait de vache

## et production mensuelle

- |                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| - Collecte de lait de vache       | 1-2   |
| - Teneur en m.g. du lait collecté | 3-4   |
| - Lait de consommation            | 5-6   |
| - Crème de consommation           | 7-8   |
| - Lait concentré                  | 9-10  |
| - Lait en poudre entier           | 11-12 |
| - Lait en poudre écrémé           | 13-14 |
| - Beurre                          | 15-16 |
| - Fromage                         | 17-18 |
| - Caséine et caséinate            | 19-20 |

## Stocks

- |                         |       |
|-------------------------|-------|
| - Lait en poudre écrémé | 21-22 |
| - Beurre                | 23-24 |

## Liste des produits

INDICE

## PREFAZIONE E CONSIDERAZIONI

## METHODOLOGICHE

Segni e abbreviazioni

## Produzione settimanale

- Latte scremato in polvere
- Burro

## Latte di vacca raccolto e

## produzione mensile

- |                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| - Latte di vacca raccolto           | 1-2   |
| - Tenore di m.g. del latte raccolto | 3-4   |
| - Latte alimentare                  | 5-6   |
| - Crema da consumo                  | 7-8   |
| - Latte concentrato                 | 9-10  |
| - Latte intero in polvere           | 11-12 |
| - Latte scremato in polvere         | 13-14 |
| - Burro                             | 15-16 |
| - Formaggio                         | 17-18 |
| - Caseine e caseinati               | 19-20 |

## Scorte

- |                             |       |
|-----------------------------|-------|
| - Latte scremato in polvere | 21-22 |
| - Burro                     | 23-24 |

## Elenco dei Prodotti

INHOUDSOPGAVE

## VOORWOORD EN METHODOLOGISCHE

## OPMERKINGEN

Tekens en afkortingen

## Wekelijkse produktie

- Magere melkpoeder
- Boter

## Ontvangen koemelk en

## maandelijkse produktie

- Ontvangen Koemelk
- Vetgehalte ontvangen Melk
- Consumptiemelk
- Room
- Gecondenseerde melk
- Volle-melkpoeder
- Magere-melkpoeder
- Boter
- Kaas
- Caseine en caseinaten

## Vorraden

- Magere-melkpoeder
- Boter

## Lijst van producten

## INDLEDNING

I denne serie, "Månedlig statistik for mælk", offentliggør EUROSTAT statistiske oplysninger, som er indsamlet og fremsendt af de kompetente statistiske kontorer i medlemsstaterne i overensstemmelse med "Rådets direktiv af 31. juli 1972 om de statistiske undersøgelser, der skal foretages af medlemsstaterne med hensyn til mælk og mejeriprodukter" (72/280/EØF)<sup>1)</sup>.

Oplysningerne i denne publikation er blevet udarbejdet og føres til stadighed å jour i samarbejde med de ansvarlige i medlemsstaterne inden for rammerne af arbejdsgruppen "Statistik over animalske Produkter". EUROSTAT takker alle dem, som har medvirket til at forbedre denne publikation.

På lyserøde sider kan EUROSTAT fremsætte forskellige kommentarer vedrørende mælkesektoren og mælkeprodukterne.

---

1) EFT nr. L 179 af 7.8.1972, s. 2

## BEMÆRKNINGER TIL FREMGANGSMÅDEN

### Undersøgelsesområde

De af direktivet omfattede undersøgelser angår: virksomheder eller foretagender, hvis aktiviteter omfattes af gruppe 413 "Mælkeindustri" i NACE, herunder landbrugs kooperative virksomheder; landbrugsbedrifter, der har teknisk behandlings- eller forarbejdningsudstyr svarende til mejeriernes, for så vidt de har 60 malkekøer eller derover og på normal vis behandler eller leverer en gennemsnitlig årlig mængde på mindst 180 t mælk direkte til konsum; virksomheder eller foretagender, der indsamler mælk eller fløde for at videregive disse produkter helt eller delvist uden behandling eller forarbejdning til mejerierne.

Leveringer mellem disse virksomheder og foretagender udelukkes og tælles derfor ikke med to gange.

### Definitioner

For hvert produkt har man taget definitionerne fra Kommissionens beslutning af 29. april 1976 (76/430/EØF) 1). Listen over produkter og definitionerne findes bagest i denne publikation.

Oplysningerne vedrører kun komælk og produkter fremstillet heraf.

For de forarbejdede mejeriprodukters vedkommende angives nettovægten på fremstillingstidspunktet; for de forskellige typer hvid ost og blød ost, angives vares vægt, når den er klar til forsendelse, og for den emballerede vares vedkommende den vægt, som figurerer på emballagen. For de andre typer ost angives principielt den "grønne vægt" inden eventuelt vægttab ved lagring (den på nedsaltningsstidspunktet registrerede vægt).

## BEMÆRKNINGER TIL SKEMAERNE

### Indsamling

Indsamlingen svarer til den samlede mængde komælk og fløde (sidstnævnte omregnet til mælkekvivalenter), som kommer direkte fra producenterne. Indsamlingen af smør og ost, som er fremstillet i den enkelte landbrugsbedrift, er ikke medregnet.

### Konsummælk (11)

I skemaet angives mængden af frisk mælk, forarbejdet mælk og råmælk, uden hensyn til fedtindhold, som er disponibel for salg til forbrugeren.

### Sødmælk i pulverform (221+222+223)

Dette punkt omfatter fløde og delvis skummet mælk i pulverform.

### Smør (23)

Dette punkt omfatter butteroil.

### Ost (24)

Ost af ren fåremælk, gedemælk og bøffelme­lk samt smelteost og produkter fremstillet af smelteost (25) udelukkes.

### NB

1. Det pågældende produkts varekode findes øverst til venstre på hvert skema (for koden: se listen over mejeriprodukter).

2. Når visse tal er undergivet statistisk fortrolighed for den enkelte medlemsstat, er de totale tal samt de kumulerede tal for hele Fællesskabet partielle.

---

1) EFT nr. L 114 af 30.4.1976, s. 1

## VORWORT

In der Reihe "Monatliche Milchstatistik" veröffentlicht EUROSTAT die von den zuständigen Stellen der einzelnen Mitgliedstaaten in Anwendung der "Richtlinie des Rates vom 31. Juli 1972 betreffend die von den Mitgliedstaaten durchzuführenden statistischen Erhebungen über Milch und Milcherzeugnisse" (72/280/EWG) 1) zusammengestellten und übermittelten Statistiken.

Die Daten dieser Veröffentlichung wurden in Zusammenarbeit mit den Verantwortlichen der Mitgliedstaaten im Rahmen der Arbeitsgruppe "Statistik der tierischen Erzeugnisse" aufbereitet und werden ständig weiter verbessert. EUROSTAT dankt allen, die an der Ausarbeitung dieser Veröffentlichung mitgewirkt haben.

EUROSTAT gibt auf den rosa Seiten einige Erläuterungen zum Sektor Milch und Milcherzeugnisse.

---

1) ABL Nr. L 179 vom 7.8.1972, S.2.

### METHODISCHE ANMERKUNGEN

#### Erhebungsbereich

Die Erhebungen, auf die sich die Richtlinie bezieht, erstrecken sich auf: Unternehmen oder Betriebe, deren Tätigkeit unter die Gruppe 413 "Be- und Verarbeitung von Milch" der NACE fällt einschliesslich der genossenschaftlichen landwirtschaftlichen Einrichtungen; landwirtschaftliche Betriebe, welche technische Einrichtungen für die Be- bzw. Verarbeitung besitzen, die denjenigen der Molkereien vergleichbar sind, sofern sie über 60 oder mehr Milchkühe verfügen und durchschnittlich mindestens 180 t Milch pro Jahr bearbeiten oder direkt an den Verbraucher liefern; Unternehmen oder Betriebe, die Milch oder Rahm sammeln und diese teilweise oder in ihrer Gesamtheit, ohne selbst eine Be- oder Verarbeitung vorzunehmen, an die Molkereien abgeben.

Die Lieferungen zwischen den einzelnen Unternehmen und Betrieben werden nicht aufgeführt und daher nicht doppelt gezählt.

#### Definitionen

Für jedes Erzeugnis wurden die Definitionen der Entscheidung Nr. 76/430/EWG der Kommission vom 30. April 1976 zugrunde gelegt 1). Die Liste der Erzeugnisse und die Definitionen sind auf den letzten Seiten dieser Veröffentlichung nochmals aufgeführt.

Die Angaben beziehen sich nur auf Kuhmilch und die daraus gewonnenen Erzeugnisse.

Für die verpackten Milcherzeugnisse ist das Nettogewicht bei der Herstellung anzugeben; für die Frischkäse- und Weichkäsearten ist das Gewicht der versandfertigen Ware, für die verpackte Ware das auf der Verpackung angegebenen Gewicht zu vermerken. Für die anderen Käsearten ist grundsätzlich das "Rohgewicht", vor eventuellen Verlusten durch den Reifevorgang (Gewicht beim Salzen), anzugeben.

### BEMERKUNGEN ZU DEN EINZELNEN TABELLEN

#### Milchaufnahme

Die Milchaufnahme entspricht der gesamten Kuhmilch- und Rahmmenge (letztere in Milchwert), die direkt vom Erzeuger stammt. Butter und Bauernkäse werden in dieser Tabelle nicht berücksichtigt.

#### Konsummilch (11)

Die Tabelle gibt - unabhängig vom Fettgehalt - die Mengen von Frischmilch, bearbeiteter Milch und Rohmilch an, die zur Lieferung an den Verbraucher verfügbar sind.

#### Vollmilchpulver (221+222+223+226)

Dieser Posten umfasst Rahmpulver und teilentrahmtes Milchpulver.

#### Butter (23)

Dieser Posten schliesst das Butteröl ein.

#### Käse (241)

Die auf der Grundlage von Schafs-, Ziegen- und Büffelmilch hergestellten Käsesorten sowie Schmelzkäse und Käsezubereitungen (25) bleiben unberücksichtigt.

#### Hinweise

1. Der Kode des betreffenden Erzeugnisses erscheint oben links in jeder Tabelle (Kodifizierung: siehe Liste der Milcherzeugnisse).

2. Fallen einige Daten für einen bestimmten Mitgliedstaat unter die statistische Geheimhaltung, so handelt es sich bei den angegebenen Gesamtbeträgen und Zusammenrechnungen für die Gemeinschaft nur um Teilbeträge.

## PREFACE

In the series 'Monthly Statistics of Milk', EUROSTAT publishes the statistics collected and transmitted by the competent authorities in the Member States in pursuance of the 'Council Directive of 31 July 1972 on the statistical surveys to be made by Member States on milk and milk products' (72/280/EEC) 1).

Compilation and continuous improvement of the data in this publication are carried out in cooperation with the competent officials of the Member States within the Working Party on Animal Products Statistics. Thanks are due to all who contribute to the improvement of this publication.

Any observations by EUROSTAT on the milk and milk products sector are printed on the pink pages.

1) OJ No L 179 of 7 August 1972, page 2.

## METHOD AND DEFINITIONS

### Field of observation

The surveys to be carried out under the terms of the Directive relate to the following: undertakings or establishments whose activities fall within Group 413 'Milk Industry' of the NACE, including agricultural cooperatives; farms having technical processing equipment like that of dairies and a stock of 60 dairy cows or more and which normally treat or deliver directly for consumption an average of at least 180 t of milk per year; undertakings or establishments which collect milk or cream in order to transfer them in whole or in part without any processing by dairies.

Quantities delivered from one such undertaking or establishment to another are discounted, and there is thus no duplication of results.

### Definitions

The definition adopted for each product is that laid down in Decision No 76/430/EEC of the Commission of 30 April 1976 1). The list of products and definitions is reprinted at the end of this publication.

The data relate solely to cows' milk and cows' milk products.

For milk products put up in packings, the weight given is the net weight at the production stage; for fresh and soft cheeses, it is the weight of the product ready for despatch and in the case of packaged products it is the weight marked on the packing. For other types of cheese the weight given is generally the weight of the cheese in the immature state before any losses due to ripening (weight recorded at the time of salting).

## NOTES ON INDIVIDUAL TABLES

### Milk collection

The milk collection is the total quantity of cows' milk and cream (quantities of cream being expressed in terms of milk equivalent) obtained directly from the producers. No account is taken of the collection of butter and farm cheese.

### Drinking milk (11)

The table shows the quantities of fresh, treated and raw milk available for consumption, irrespective of fat content.

### Whole milk powder (221+222+223+226)

This item includes cream and partly skimmed milk in powder form.

### Butter (23)

This item includes butteroil.

### Cheese (241)

This item does not include pure cheeses made from ewes', goats' and buffalo milk or processed cheese and cheese-based products (25).

### NB

1. The product code is shown in the top left-hand corner of each table (for codification see list of milk products).
2. When data are subject to the rules of statistical confidentiality in a Member State, the Community totals and cumulative totals are incomplete.



## AVANT-PROPOS

Dans cette série "Statistiques mensuelles du lait", l'EUROSTAT publie les statistiques relevées et transmises par les services nationaux compétents des Etats membres en application de la "directive du Conseil du 31 juillet 1972 portant sur les enquêtes statistiques à effectuer par les Etats membres concernant le lait et les produits laitiers "(72/280/CEE)<sup>1)</sup>.

Les données de cette publication ont été élaborées et sont constamment améliorées en collaboration avec les responsables des Etats membres dans le cadre du Groupe de travail "Statistique des produits animaux". L'EUROSTAT remercie tous ceux qui concourent à l'amélioration de cette publication.

En pages roses, l'EUROSTAT peut présenter certains commentaires relatifs au secteur du lait et des produits laitiers.

---

1) JO n° L 179 du 7.8.1972, p. 2.

### NOTE METHODOLOGIQUE

#### Champ d'enquête

Les enquêtes visées par la directive portent: sur les entreprises ou établissements ayant une activité relevant du groupe 413 "Industrie du lait" de la NACE, y compris les organismes coopératifs agricoles; sur les exploitations agricoles ayant des installations techniques de traitement ou de transformation comparables à celles des laiteries, pour autant qu'elles soient détentrices de 60 vaches laitières ou plus et, de façon normale, traitent ou livrent directement à la consommation une quantité annuelle moyenne d'au moins 180 t de lait; sur les entreprises ou établissements qui collectent du lait ou de la crème pour les céder, entièrement ou en partie, sans traitement ni transformation aux laiteries.

Les livraisons entre ces entreprises et établissements sont éliminées et ne sont **donc** pas comptées en double.

#### Définitions

Pour chaque produit on a retenu les définitions de la Décision n° 76/430/CEE de la Commission, du 30 avril 1976. 1) La liste des produits et les définitions sont reprises à la fin de cette publication.

Les données ne concernent que le lait de vache et ses produits.

Pour les produits laitiers conditionnés on indique le poids net au stade de la fabrication; pour les types de fromage frais et à pâte molle, on indique le poids de la marchandise prête à être expédiée et, pour la marchandise emballée, le poids figurant sur l'emballage. Pour les autres types de fromage, en principe, on indique le "poids vert" avant les pertes éventuelles d'affinage (Poids relevé au moment de la salaison).

### REMARQUES PAR TABLEAU

#### Collecte

La collecte correspond à l'ensemble des quantités de lait de vache et de crème (celles-ci transformées en équivalent lait) provenant directement des producteurs. Il n'est pas tenu compte de la collecte du beurre et du fromage fermier.

#### Lait de consommation (11)

Le tableau reprend les quantités de lait frais, traité et cru, quelle que soit la teneur en matière grasse, disponibles pour la livraison à la consommation.

#### Lait entier en poudre (221+222+223)

Ce poste comprend la crème et le lait partiellement écrémé en poudre.

#### Beurre ( 23)

Ce poste comprend le butteroil.

#### Fromage (24)

Les fromages purs de brebis, de chèvre et de bufflonne ainsi que le fromage fondu et les préparations à base de fromage (25) sont exclus.

#### Avertissements

1. Le code du produit concerné apparaît dans la partie supérieure gauche de chaque tableau (codification: voir liste des produits laitiers).

2. Lorsque pour un Etat membre, certaines données sont couvertes par le secret statistique, les totaux et cumuls communautaires sont partiels.

---

1) JO n° L 114 du 30.4.1976, p. 2.

## PREFAZIONE

Nella serie "Statistiche mensili del latte" l'EUROSTAT pubblica le statistiche rilevate e trasmesse dai servizi nazionali competenti degli Stati membri in applicazione della "direttiva del Consiglio del 31 luglio 1972 relativa alle indagini statistiche sul latte e sui prodotti lattiero-caseari da eseguirsi a cura degli Stati membri" (72/280/CEE) 1).

I dati di questa pubblicazione sono stati elaborati e sono oggetto di continui aggiornamenti in collaborazione con i responsabili degli Stati membri nel quadro del gruppo di lavoro "Statistiche dei prodotti animali". L'EUROSTAT ringrazia quanti concorrono al miglioramento della presente pubblicazione.

Nelle pagine rosa l'EUROSTAT può presentare alcuni commenti relativi al settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari.

---

1) G.U. n. L 179 del 7.8.1972, pag. 2.

## NOTA METODOLOGICA

### Campo d'indagine

Le indagini contemplate dalla direttiva sono inerenti alle imprese o stabilimenti svolgenti un'attività che rientra nel gruppo 413 "Industria casearia" della NACE, comprese le cooperative agricole; alle aziende i cui impianti tecnici di lavorazione o di trasformazione siano paragonabili a quelli dei caseifici, purché siano in possesso di 60 vacche da latte o più e lavorino o consegnino, di norma direttamente al consumo, una quantità annua media di un minimo di 180 t di latte; alle imprese o agli stabilimenti che raccolgano latte o crema per cederli, interamente o in parte, senza averli lavorati né trasformati, alle latterie e/o ai casifici.

Gli scambi fra tali imprese e stabilimenti sono eliminate e non vengono quindi doppiamente conteggiati.

### Definizioni

Per ogni prodotto si sono adottate definizioni della decisione 76/430/CEE della Commissione del 30 aprile 1976 1). L'elenco dei prodotti e le relative definizioni vengono riportati alla fine della pubblicazione.

I dati si riferiscono al latte di vacca e ai suoi prodotti.

Per i prodotti lattiero-caseari confezionati si indica il peso netto alla produzione; per i tipi di formaggio fresco e a pasta molle, si indica il peso della merce pronta per l'invio e, per la merce imballata, il peso che figura sull'imballaggio. Per gli altri tipi di formaggio, si indica in genere il "peso all'origine" che precede le perdite eventuali relative alla stagionatura (Peso rilevato al momento della salatura).

## OSSERVAZIONI PER TABELLA

### Materie prime raccolte

La raccolta corrisponde al quantitativo globale di latte di vacca e di crema (quest'ultima trasformata in equivalente latte) provenienti direttamente dai produttori. Non si tiene conto del burro e del formaggio di fattoria raccolti.

### Latte alimentare (11)

Nella tabella figurano i quantitativi di latte fresco, trattato e crudo, indipendentemente dal tenore di materie grasse, pronti per essere immessi al consumo.

### Latte intero in polvere (221+222+223+226)

Questa voce comprende la crema e il latte parzialmente scremato in polvere.

### Burro (23)

Questa voce comprende il burro anidro. (butteroil)

### Formaggio (241)

Sono esclusi i formaggi puri di pecora, di capra e di bufala nonché il formaggio fuso ed i preparati a base di formaggio (25).

### Avvertenze

1. Il codice del prodotto interessato appare nella parte superiore sinistra di ogni tabella (codificazione: v. elenco dei prodotti lattiero-caseari).

2. I totali e i cumuli comunitari sono parziali quando per uno Stato membro alcuni dati sono coperti dal segreto statistico.

## VOORWOORD

In deze reeks, "Maandelijkse statistieken van melk", publiceert EUROSTAT de gegevens die de bevoegde nationale diensten van de Lid-Staten krachtens de "Richtlijn van de Raad van 31 juli 1972 betreffende statistische enquêtes van de Lid-Staten inzake melk en zuivelprodukten" (72/280/EEG) 1) hebben verzameld en aan EUROSTAT hebben toegezonden.

De gegevens voor deze publikatie zijn in samenwerking met de bevoegde vertegenwoordigers in de Lid-Staten in het kader van de werkgroep "Statistiek van de dierlijke produkten samengesteld en worden voortdurend verbeterd. EUROSTAT bedankt al degenen die hun medewerking verlenen aan de verbetering van deze publikatie.

In bepaalde gevallen geeft EUROSTAT op roze pagina's een toelichting op feiten betreffende de sector melk en zuivelprodukten.

1) Publikatieblad Nr. L 179 van 7.8.1972, blz. 2.

### METHODOLOGISCHE OPMERKINGEN

#### Waarnemingsgebied

De in de richtlijn bedoelde enquêtes hebben respectievelijk betrekking op: ondernemingen of bedrijven die werkzaamheden verrichten welke behoren tot groep 413 "Zuivel- en melkproduktenfabrieken" van de NACE, met inbegrip van landbouwcoöperaties; voorts op landbouwbedrijven met technische installaties voor de be- of verwerking van melk, welke kunnen worden vergeleken met die van melkfabrieken, voor zover zij ten minste 60 melkkoeien houden en normaliter gemiddeld per jaar ten minste 180 ton melk behandelen of direct aan de verbruiker afzetten; ten slotte op ondernemingen of bedrijven die melk of room ophalen en deze zonder ze te be- of verwerken, geheel of ten dele aan de melkfabrieken afleveren.

Leveringen tussen deze ondernemingen of bedrijven worden uitgesloten en worden dus niet dubbel geteld.

#### Definities

Voor ieder produkt gelden de definities van Beschikking Nr. 76/430/EEG van de Commissie van 30 april 1976 1). De lijst van produkten en de definities zijn aan het eind van deze publikatie opgenomen.

De gegevens hebben uitsluitend betrekking op koemelk en koemelkprodukten. Voor verpakte zuivelprodukten wordt het netto-gewicht bij de fabricage aangegeven; voor de verse en zachte kaassoorten wordt het gewicht van het voor verzending gereede produkt en voor verpakte produkten het op de verpakking vermelde gewicht aangegeven. Voor de overige kaassoorten wordt in principe het "groene gewicht" aangegeven vóór eventuele bewerkingsverliezen (vóór het pekelen vastgestelde gewicht).

### OPMERKINGEN BIJ DE AFZONDERLIJKE TABELLEN

#### Opgehaalde hoeveelheden

De opgehaalde hoeveelheden omvatten de totale hoeveelheden koemelk en room (omgerekend in melkequivalenten) die rechtstreeks van de producenten afkomstig zijn. Er wordt geen rekening gehouden met de opgehaalde hoeveelheden boerenboter en -kaas.

#### Consumptiemelk (11)

In deze tabel zijn de hoeveelheden verse melk, behandeld en rauw en ongeacht het vetgehalte, opgenomen, die voor levering aan de verbruiker beschikbaar zijn.

#### Volle-melkpoeder (221 + 222 + 223)

Deze post omvat room in poedervorm van gedeeltelijk afgeroomde melk.

#### Boter (23)

Deze post omvat boterolie (butteroil)

#### Kaas (24)

Zonder zuivere schape-, geite- en buffelkaassoorten, en zonder smeltkaas en produkten op basis van smeltkaas (25).

#### N.B.

1. De code van het betrokken produkt komt in de linker bovenhoek van elke tabel (codering: zie lijst van zuivelprodukten).
2. Wanneer sommige gegevens voor een Lid-Staat onder de statistische geheimhouding vallen, kunnen de communautaire totaalstellingen slechts partieel zijn.

1) Pb Nr. 114 van 30.4.1976, blz. 1



UGENTLIG PRODUKTION  
WÖCHENTLICHE ERZEUGUNG  
WEEKLY PRODUCTION  
PRODUCTION HEBDOMADAIRE  
PRODUZIONE SETTIMANALE  
WEKELJKSE PRODUKTIE

WÖCHENTLICHE ERZEUGUNG  
BUTTER  
PRODUZIONE SETTIMANALE  
BURRO  
T

WÖCHENTLICHE ERZEUGUNG  
BUTTER  
PRODUZIONE SETTIMANALE  
BURRO  
T

WEEKLY PRODUCTION  
BUTTER  
WEEKLIJKSE PRODUCTIE  
BOTER  
T

Ugent Woche Semaine Settimana Week/Vek	B.R. DEUTSCHLAND		FRANCE		NEDERLAND		BELGIQUE/BELGIË		LUXEMBOURG		UNITED KINGDOM		IRELAND		DANMARK		E U R			8		
																	TOTAL		CUMUL			
	1976	1977	1976	1977	1976	1977	1976	1977	1976	1977	1976	1977	1976	1977	1976	1977	1976	1977	1976 = 100	1976	1977	1976 = 100
1	10 459	9 932	8 527	8 838	3 335	2 657	978	806	136	138	1 800	2 187	370	263	2 453	2 331	28 058	27 152	97	28 058	27 152	97
2	10 160	9 950	8 905	8 049	3 230	2 492	987	724	135	134	1 591	1 701	258	181	2 608	2 202	27 880	25 439	91	55 938	52 591	94
3	9 908	9 795	8 318	8 087	3 012	2 428	929	688	136	142	1 571	1 599	257	257	2 500	2 160	26 631	25 156	94	82 589	77 747	94
4	9 985	9 827	8 357	8 380	2 852	2 453	866	757	146	148	1 606	1 780	285	339	2 521	2 155	26 598	25 839	97	109 167	103 586	95
5	10 080	9 863	8 573	8 383	2 987	2 389	859	763	149	138	1 525	1 742	319	385	2 383	2 198	26 835	25 841	96	136 002	129 427	95
6	10 307	9 941	8 667	8 758	3 167	2 381	958	781	141	145	1 543	1 730	391	560	2 384	2 204	27 556	26 498	96	163 558	155 925	95
7	10 402	10 053	8 833	9 033	3 352	2 599	932	933	146	147	1 681	1 983	535	713	2 478	2 247	28 359	27 708	98	191 917	183 633	96
8	11 139	10 394	9 615	9 578	3 363	2 884	1 035	988	145	126	1 835	2 041	686	854	2 458	2 372	30 276	29 237	97	222 193	212 870	96
9	11 111	10 798	10 015	9 739	3 591	3 125	1 121	1 131	137	164	1 959	1 999	825	1 005	2 609	2 501	31 368	30 462	97	253 581	243 250	96
10	11 411	11 462	10 382	10 064	3 912	3 333	1 265	1 157	180	206	1 875	2 248	1 054	1 110	2 774		32 853			286 414		
11	11 798	11 544	11 068	10 614	4 144	3 618	1 364	1 244	180		1 987	2 431	1 248	1 311	2 998		34 787			321 201		
12	12 251		11 177		4 478		1 303		185		2 238		1 491		2 881		36 004			357 205		
13	12 488		11 773		4 653		1 437		210		1 987		1 718		3 200		37 466			394 671		
14	12 627		11 981		4 933		1 406		200		2 107		1 923		3 526		38 703			433 374		
15	12 740		12 647		5 034		1 443		193		2 371		2 148		3 553		40 129			473 503		
16	12 593		13 633		5 310		1 695		195		2 672		2 513		3 489		42 100			515 603		
17	12 784		13 717		5 525		1 684		205		3 079		2 752		3 518		43 264			558 867		
18	13 051		14 171		5 751		2 071		211		3 246		2 934		3 469		44 904			603 771		
19	13 168		14 972		5 784		2 152		216		3 440		3 253		3 561		46 546			650 317		
20	13 257		15 025		5 830		2 278		223		3 661		3 443		3 558		47 275			697 592		
21	13 853		15 250		5 998		2 291		230		3 584		3 645		3 812		48 663			746 255		
22	13 878		15 513		6 050		2 286		237		3 643		3 635		3 820		49 062			795 317		
23	13 434		14 614		6 040		2 228		209		3 548		3 595		3 708		47 376			842 693		
24	12 787		14 200		5 728		2 230		194		3 119		3 570		3 630		45 458			888 151		
25	12 428		12 752		5 313		2 101		181		2 882		3 590		3 455		42 682			930 833		
26	11 601		11 670		5 248		1 999		163		2 719		3 514		3 320		40 234			971 067		

WÖCHENTLICHE PRODUKTION  
SMOER

WÖCHENTLICHE ERZEUGUNG  
BUTTER

WEEKLY PRODUCTION  
BUTTER

PRODUCTION HEBDOMADAIRE  
BEURRE

PRODUZIONE SETTIMANALE  
BURRO

WEEKLIJKSE PRODUCTIE  
BOTER

Ugent Woche Semaine Settimana Week/Wek	B.R. DEUTSCHLAND		FRANCE		NEDERLAND		BELGIQUE/BELGIE		LUXEMBOURG		UNITED KINGDOM		IRELAND		DANMARK		EUR			B			
	1975	1976	1975	1976	1975	1976	1975	1976	1975	1976	1975	1976	1975	1976	1975	1976	TOTAL		CUMUL				
																	1975	1976	1975	1976	1975	-100	1975
27	10 826	10 673	13 134	11 053	5 451	5 017	2 055	1 843	177	148	1 128	1 970	2 817	3 373	3 019	3 055	38 607	37 132	96	879 765	1 008 199	115	
28	10 370	10 114	11 999	10 184	5 330	4 854	2 041	1 815	174	136	880	1 541	2 624	3 161	2 981	2 795	36 199	34 400	96	915 984	1 042 599	114	
29	10 301	10 181	13 457	10 359	5 288	4 873	2 102	1 546	170	134	639	1 307	2 540	3 116	2 893	2 677	37 390	34 173	91	953 354	1 076 772	113	
30	10 611	9 791	11 824	9 641	5 383	4 872	2 133	1 711	189	148	708	1 233	2 632	3 070	2 788	2 708	36 276	33 174	91	989 630	1 109 948	112	
31	10 499	9 755	11 325	9 486	5 284	4 803	2 027	1 846	176	155	940	1 213	2 740	3 212	2 920	2 543	35 911	32 833	91	1 025 541	1 142 779	111	
32	9 721	9 698	10 220	9 012	4 972	4 625	1 834	1 569	158	157	601	1 055	2 683	2 996	2 882	2 515	33 071	31 627	96	1 058 612	1 174 406	111	
33	9 262	9 661	9 837	8 652	4 340	4 470	1 728	1 589	146	154	409	715	2 651	2 978	2 675	2 383	31 048	30 602	99	1 089 660	1 205 008	111	
34	9 071	9 415	9 552	8 111	4 324	4 107	1 755	1 477	151	156	422	509	2 590	2 917	2 416	2 234	30 281	28 926	96	1 119 941	1 233 934	110	
35	8 843	8 967	9 237	7 391	4 175	3 751	1 642	1 371	155	158	378	436	2 437	2 607	2 550	2 166	29 417	26 847	91	1 149 358	1 260 781	110	
36	8 427	8 493	8 968	6 863	4 409	3 260	1 530	1 269	143	149	283	356	2 352	2 345	2 590	2 081	28 702	24 816	86	1 178 060	1 285 597	109	
37	8 338	8 369	8 286	7 150	4 178	3 289	1 548	1 291	137	143	275	317	2 100	2 996	2 321	2 060	27 183	25 615	94	1 205 243	1 311 717	109	
38	8 266	8 220	8 498	7 644	4 060	3 149	1 499	1 188	134	137	251	297	1 955	2 004	2 348	2 131	27 011	24 770	92	1 232 254	1 335 982	108	
39	8 077	8 022	8 627	7 522	3 840	2 814	1 338	1 163	135	141	241	253	1 769	1 849	2 340	2 135	26 367	23 899	91	1 258 621	1 359 881	108	
40	8 095	8 007	8 779	7 548	3 687	2 666	1 426	1 084	135	136	231	374	1 680	1 673	2 485	2 166	26 518	23 654	89	1 285 139	1 383 535	108	
41	8 214	7 930	8 724	8 043	3 352	2 466	1 169	1 077	134	131	201	707	1 494	1 738	2 493	2 166	25 781	24 258	94	1 310 902	1 407 793	107	
42	8 355	7 880	8 884	8 275	3 289	2 499	1 351	1 002	130	130	216	975	1 489	1 600	2 407	2 104	26 101	24 465	94	1 337 021	1 432 258	107	
43	8 324	7 935	8 754	8 405	3 095	2 540	1 213	974	139	136	322	930	1 409	1 468	2 354	2 060	25 616	24 448	95	1 362 637	1 456 706	107	
44	8 230	8 274	8 477	8 928	3 008	2 486	1 178	1 065	137	137	508	1 121	1 244	1 353	2 308	2 041	25 090	25 405	101	1 387 727	1 482 111	107	
45	8 343	8 092	8 623	8 107	2 836	2 217	1 170	860	108	125	683	991	1 095	1 063	2 357	2 048	25 215	23 499	93	1 412 942	1 505 610	107	
46	8 169	7 986	8 342	8 317	2 675	2 198	1 159	918	120	120	805	971	935	1 006	2 360	2 013	24 565	23 527	96	1 437 507	1 529 137	106	
47	8 304	8 033	7 630	8 185	2 610	2 094	1 030	823	117	118	841	940	727	828	2 366	2 034	23 625	23 055	98	1 461 132	1 552 192	106	
48	8 414	8 000	7 656	7 652	2 617	2 154	890	757	115	118	882	952	594	652	2 270	2 007	23 438	22 292	95	1 484 570	1 574 484	106	
49	8 528	8 253	7 499	7 784	2 464	2 122	848	713	121	120	971	1 067	434	436	2 336	2 101	23 201	22 596	97	1 507 771	1 597 080	106	
50	9 090	8 598	7 606	7 697	2 651	2 136	845	678	141	120	1 277	1 282	388	362	2 275	2 096	24 273	22 969	95	1 532 044	1 620 049	106	
51	8 987	8 542	7 560	7 602	2 642	2 022	809	664	126	120	901	1 333	272	285	2 308	2 059	23 605	22 628	96	1 555 649	1 642 677	106	
52	9 140	8 530	7 870	7 730	2 866	2 033	830	577	136	139	1 484	1 199	270	211	1 858	1 777	24 454	22 196	98	1 580 103	1 664 873	106	
53	-	9 578	-	8 259	-	2 390	-	730	-	139	-	2 298	-	279	-	2 092	-	25 785	-	98	1 690 638	1 690 638	106

UGENTLIG PRODUKTION  
SKUMMETHAELKSPULVER  
PRODUCTION HEBDOMADAIRE  
LAIT EN POUDRE ECREME

WÖCHENTLICHE PRODUKTION  
MAGERMILCHPULVER  
PRODUZIONE SETTIMANALE  
LATTE SCREMATO IN POLVERE

WEEKLY PRODUCTION  
SKIMMED-MILK POWDER  
WEEKLIJKSE PRODUCTIE  
MAGERE MELKPOEDER

Ugent Woche Semaine Settimana Week/Wek	B.R. DEUTSCHLAND		FRANCE		NEDERLAND		BELGIQUE/BELGIË		LUXEMBOURG		UNITED KINGDOM		IRELAND		DANMARK		EUR			B		
	1976	1977	1976	1977	1976	1977	1976	1977	1976	1977	1976	1977	1976	1977	1976	1977	1976	1977	1976 - 100	1976	1977	1976 - 100
	1	12 950	9 567	10 728	11 155	2 582	1 102	1 488	995	213	176	3 783	4 004	534	252	1 414	690	33 672	27 941	83	33 672	27 941
2	10 666	8 949	10 897	9 821	1 877	1 425	1 236	871	199	208	3 489	3 182	342	404	1 239	559	29 945	25 419	85	63 617	53 380	84
3	8 790	8 428	10 436	10 185	1 828	1 099	1 134	758	203	222	3 421	2 856	342	343	810	634	26 984	24 525	91	90 581	77 885	86
4	9 021	8 293	10 418	10 699	1 398	1 192	884	888	230	232	3 312	3 278	458	238	996	599	26 697	25 417	95	117 278	103 302	88
5	9 455	8 694	10 778	11 071	1 510	1 161	908	846	239	214	3 296	3 278	525	388	1 063	738	27 774	26 376	95	145 052	129 672	89
6	9 594	8 458	10 747	11 107	2 024	795	932	1 129	228	200	3 228	3 418	634	531	898	703	28 285	26 341	93	173 337	156 013	90
7	10 123	8 979	10 991	11 976	2 244	1 151	958	1 349	238	197	3 248	3 874	804	881	1 207	766	29 813	29 173	98	203 150	185 186	91
8	9 265	9 938	11 346	12 792	2 299	1 636	1 357	1 453	230	238	3 631	3 858	936	909	1 192	891	30 258	31 715	105	233 406	216 901	93
9	11 378	10 455	12 548	12 822	2 848	2 133	1 322	1 703	200	249	3 846	4 008	1 384	1 173	1 346	934	34 672	33 477	96	268 278	250 378	93
10	11 761	11 082	13 665	14 277	3 558	2 845	1 508	2 081	289	225	4 106	4 384	1 835	1 619	1 568		38 290			306 588		
11	12 124	11 608	14 034	14 958	3 945	3 008	1 719	2 170	295		4 034	4 702	2 138	1 821	1 868		40 157			346 725		
12	13 128		14 842		4 399		2 018		301		4 430		2 706		2 134		43 958			390 683		
13	13 338		15 564		4 932		2 150		313		4 206		3 351		2 382		46 238			436 919		
14	14 109		17 039		5 453		2 088		303		4 358		3 831		2 421		49 602			486 521		
15	13 791		17 521		5 952		2 327		292		4 774		3 875		2 474		51 006			537 527		
16	15 663		19 439		6 834		2 956		276		5 883		4 596		2 839		58 486			596 013		
17	14 957		19 853		7 066		2 991		328		6 076		5 577		2 207		59 051			655 064		
18	15 272		20 144		7 411		3 730		348		6 122		6 523		2 300		61 850			716 914		
19	14 950		20 556		7 446		3 905		349		6 030		6 855		2 278		62 369			779 283		
20	14 241		21 392		7 246		4 146		370		6 756		7 145		2 348		63 678			842 961		
21	15 478		21 321		7 791		4 260		405		6 592		7 046		2 543		65 436			908 397		
22	17 355		22 359		8 504		4 199		447		6 858		6 990		2 748		69 460			977 857		
23	17 383		21 731		8 748		4 088		366		6 552		6 975		2 689		68 452			1 046 309		
24	15 982		19 619		7 935		4 354		339		6 027		7 225		2 312		63 793			1 110 102		
25	15 134		17 752		7 485		3 688		322		5 814		6 860		2 101		59 156			1 169 258		
26	13 061		16 828		7 370		3 453		283		5 790		6 637		1 919		55 341			1 224 599		



UGEENTLIG PRODUKTION  
SKUMMETMAELKSPULVER  
PRODUCTION HEBDOMADAIRE  
LAIT EN POUDRE ECREME

WOCHEENTLICHE PRODUKTION  
MAGERMILCHPULVER  
PRODUZIONE SETTIMANALE  
LATTE SCREMATO IN POLVERE

WEEKLY PRODUCTION  
SKIMMED-MILK POWDER  
WEEKLIJKSE PRODUCTIE  
MAGERE MELKPOEDER

Ugent Woche Settimana Week/Wek	8.R. DEUTSCHLAND		FRANCE		NEDERLAND		BELGIQUE/BELGIE		LUXEMBOURG		UNITED KINGDOM		IRELAND		DANMARK		EUR			B			
	1975	1976	1975	1976	1975	1976	1975	1976	1975	1976	1975	1976	1975	1976	1975	1976	1975	1976	1975 -100	TOTAL		CUMUL	
																				1975	1976	1975	1976
27	12 624	9 908	18 421	15 255	8 067	5 705	3 620	3 046	327	249	2 853	3 830	5 365	6 413	2 112	1 583	53 439	45 989	86	1 100 346	1 270 588	115	
28	11 541	9 009	17 311	13 813	7 789	6 042	3 744	2 676	301	225	2 026	3 142	4 768	5 745	2 175	1 285	49 655	43 737	88	1 150 001	1 314 325	114	
29	11 890	9 899	17 552	14 273	7 669	6 111	3 762	2 682	261	236	1 761	2 406	4 736	5 810	1 906	1 320	49 537	45 237	91	1 199 538	1 359 562	113	
30	12 446	10 120	16 119	12 880	7 345	5 907	4 079	2 974	321	253	1 912	2 474	4 494	5 524	1 735	1 036	48 456	41 168	85	1 247 994	1 400 730	112	
31	11 987	10 030	15 237	12 193	6 915	5 794	3 519	2 703	293	246	2 394	2 569	4 279	5 815	1 793	930	46 417	40 280	87	1 294 411	1 441 010	111	
32	9 403	9 891	13 721	11 689	6 342	5 305	3 091	2 416	254	210	1 762	2 002	4 286	5 524	1 470	798	40 329	37 837	94	1 334 740	1 478 847	111	
33	8 655	9 878	13 788	11 223	4 987	4 859	2 910	2 540	267	265	1 069	1 471	4 409	4 975	1 083	651	37 148	35 862	97	1 371 888	1 514 709	110	
34	9 277	9 725	12 762	10 464	4 766	3 798	2 672	2 386	271	279	1 191	1 186	3 992	4 589	856	497	35 787	32 924	92	1 407 675	1 547 633	107	
35	8 690	8 946	11 991	8 870	4 314	3 170	2 489	2 236	273	285	1 146	1 114	3 338	4 189	818	342	33 059	29 152	88	1 440 734	1 576 785	109	
36	7 665	8 303	11 147	8 022	4 514	2 243	2 311	1 833	221	240	1 031	998	3 269	3 593	899	279	31 057	25 511	82	1 471 791	1 602 296	109	
37	7 567	7 420	11 017	7 738	4 249	2 601	2 349	1 656	219	225	1 059	953	2 807	2 222	737	227	30 006	23 042	77	1 501 795	1 625 338	108	
38	7 394	7 394	10 178	7 334	3 352	1 305	1 978	1 348	216	216	1 070	797	2 307	2 447	775	316	27 270	21 157	78	1 529 065	1 646 495	108	
39	7 428	6 748	9 758	7 744	3 300	1 076	1 856	1 468	215	206	992	743	2 037	1 746	677	270	26 263	19 481	74	1 555 328	1 665 976	107	
40	7 550	7 892	10 007	8 577	2 416	1 071	1 812	1 463	198	191	947	992	1 653	1 393	705	195	25 288	21 721	86	1 580 616	1 587 697	107	
41	7 279	6 010	10 139	9 231	1 849	584	1 533	1 177	195	182	828	1 498	1 142	1 137	710	275	23 675	20 095	85	1 604 291	1 707 792	106	
42	7 291	5 893	10 460	9 562	1 730	405	1 826	1 205	203	198	813	1 873	1 072	1 171	700	309	24 095	20 716	86	1 628 388	1 728 508	106	
43	7 618	5 746	10 624	10 025	1 481	337	1 562	1 201	222	194	1 064	2 060	955	919	611	753	24 137	20 735	86	1 652 523	1 749 243	106	
44	7 362	6 774	10 711	11 066	1 963	242	1 642	1 611	209	191	1 304	2 255	771	854	572	256	24 534	23 249	95	1 677 057	1 772 492	106	
45	7 455	6 433	10 347	9 805	1 129	208	1 671	1 193	145	186	1 802	2 121	659	718	528	277	23 736	20 939	88	1 700 793	1 793 431	105	
46	7 004	5 722	10 114	10 252	1 001	260	1 585	1 254	180	192	1 910	2 148	609	740	517	321	22 920	20 889	91	1 723 713	1 814 320	105	
47	7 412	6 451	8 928	9 303	665	335	1 209	1 009	167	193	2 063	2 034	451	692	595	316	21 490	20 333	95	1 745 203	1 834 653	105	
48	7 136	6 230	8 707	9 133	723	435	1 010	818	147	188	2 116	2 063	428	308	485	392	20 752	19 567	94	1 765 955	1 854 220	105	
49	6 852	6 278	8 585	9 022	966	343	889	796	186	181	2 271	2 163	379	219	539	340	20 667	19 344	94	1 786 622	1 873 564	105	
50	8 332	6 686	8 698	9 199	1 031	435	920	770	214	179	3 056	2 762	390	200	558	393	23 199	20 624	89	1 809 821	1 894 188	105	
51	9 054	7 335	8 828	8 900	1 253	377	952	721	194	178	3 923	3 371	316	164	602	370	24 922	21 416	86	1 834 743	1 915 604	104	
52	11 248	9 061	10 853	9 504	2 114	531	1 354	761	232	246	3 714	3 888	464	252	781	584	30 760	24 677	89	1 865 503	1 940 731	105	
53	10 861	10 861	-	10 875	-	983	-	1 060	-	216	-	4 747	-	376	-	881	-	29 929	-	89	-	1 970 160	105



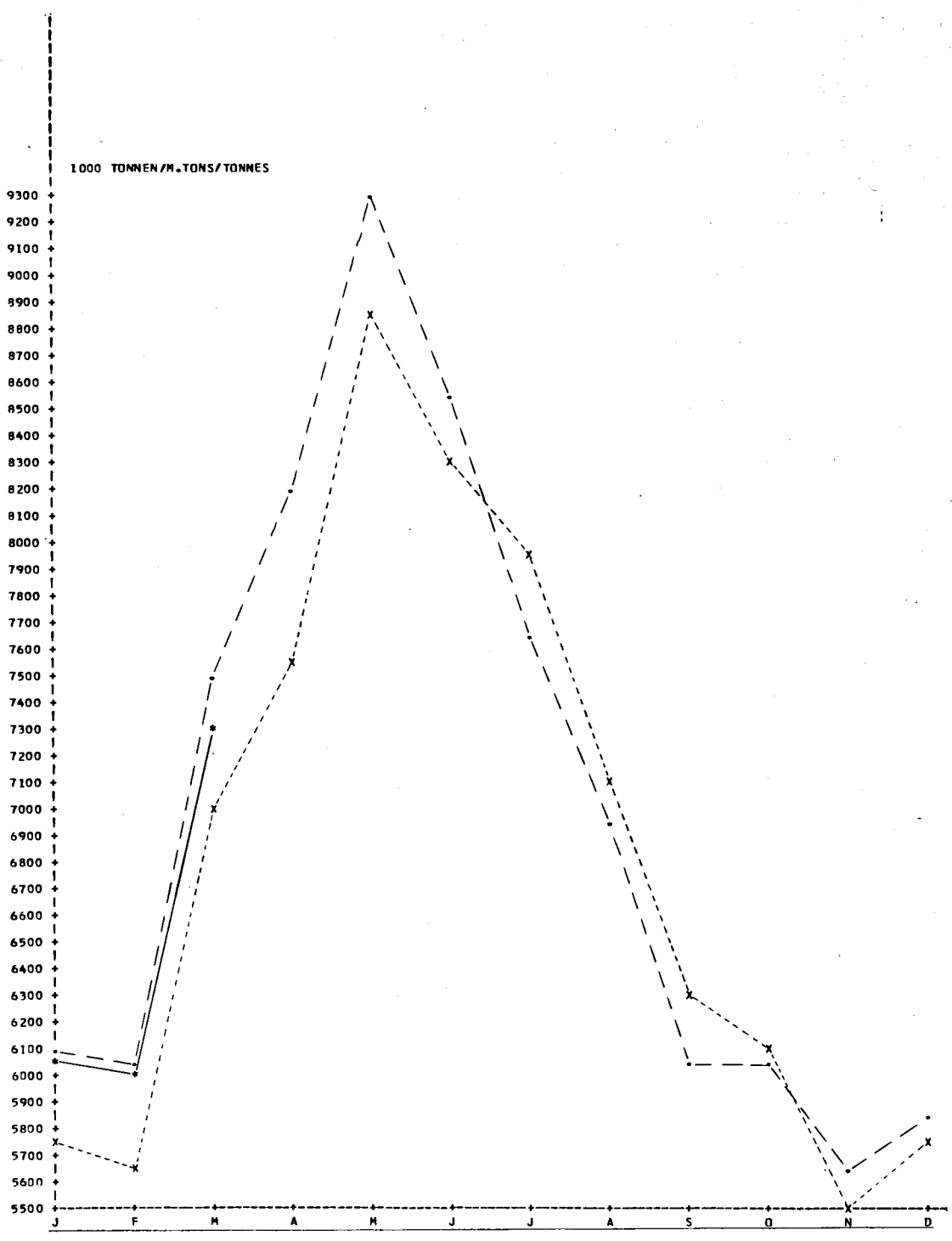
Månedlig indvejet og produktion  
Monatliche Aufnahme und Erzeugnisse  
Monthly collection and production  
Collecte et production mensuelles  
Latte raccolto e produzione mensili  
Maandelijkse ontvangst en produktie

KUHMILCHAUFNAHME  
 CONS MILK COLLECTED  
 COLLECTE DE LAIT DE VACHE

E U R - 9

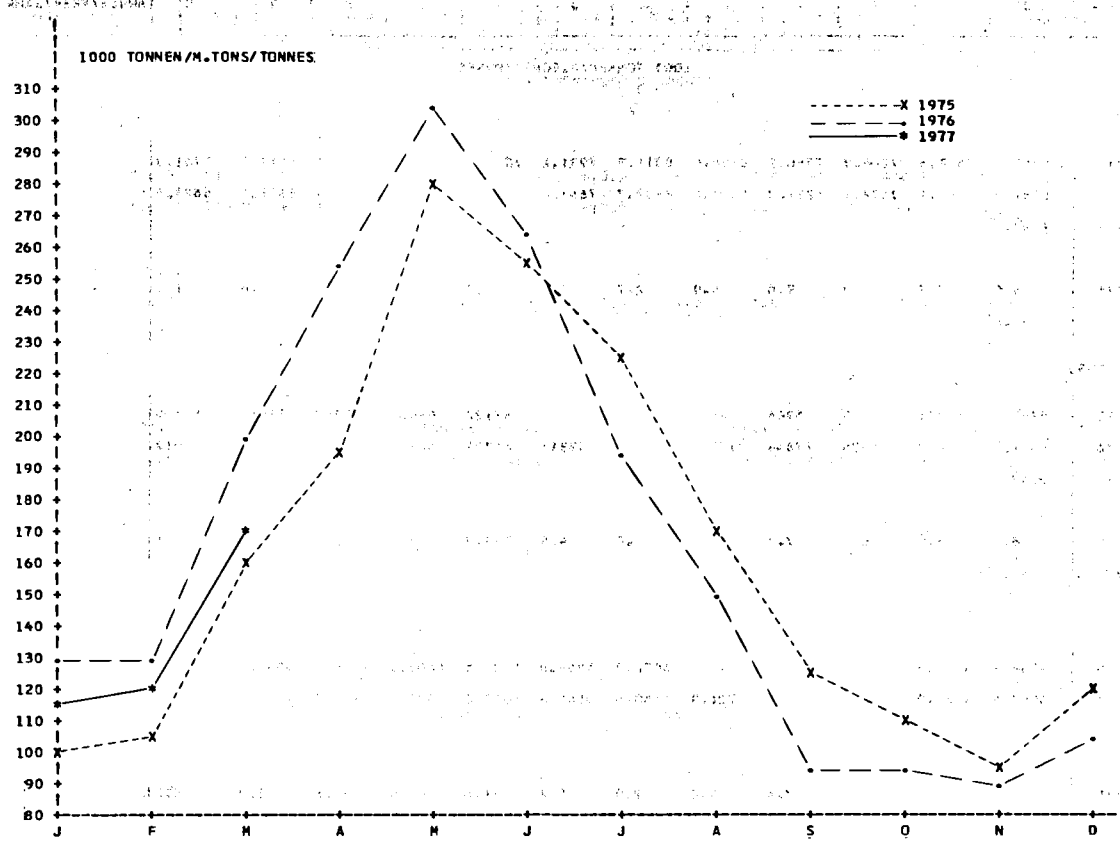
Produktion von Milch  
 in den Mitgliedstaaten  
 der Europäischen Gemeinschaft  
 im Vergleich mit den  
 entsprechenden Werten  
 der Jahre 1975, 1976  
 und 1977

-----x 1975  
 -.-.-.-o 1976  
 \_\_\_\_\_\* 1977



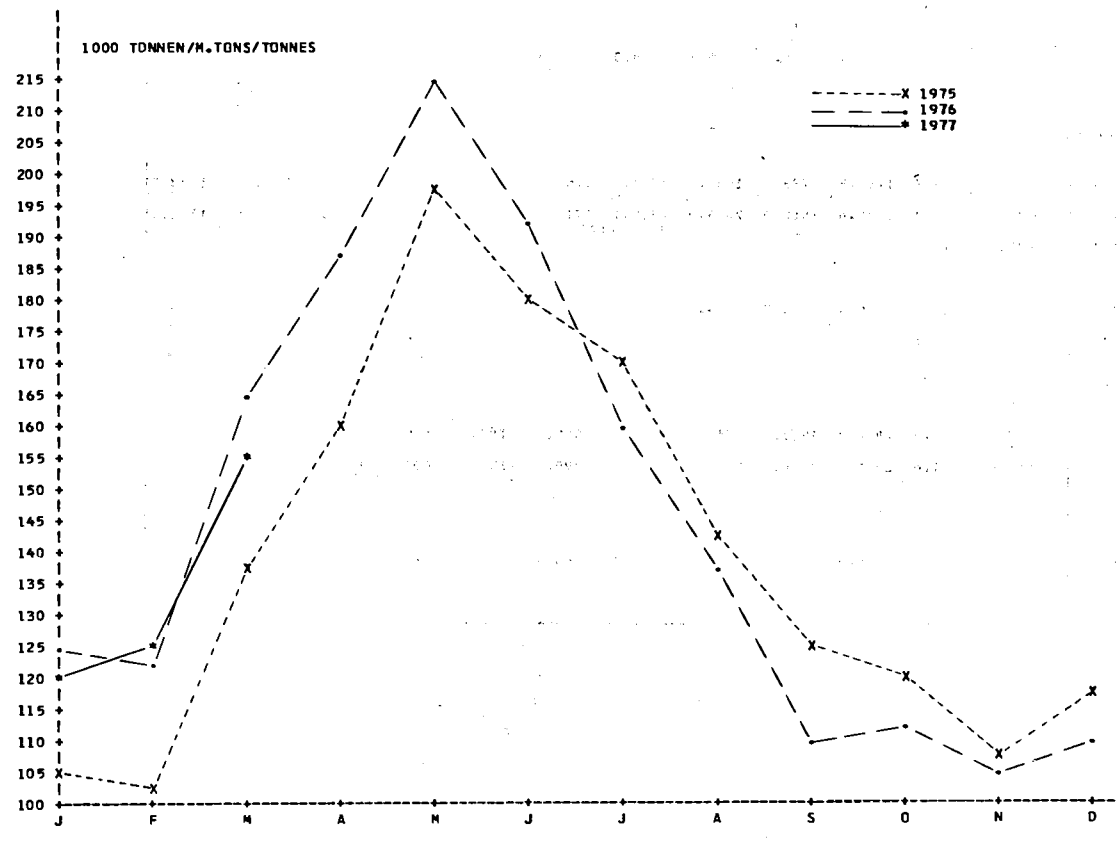
MAGERMILCHPULVERERZEUGUNG  
 PRODUCTION OF SKIMMED-MILK POWDER  
 PRODUCTION DE LAIT ECREME EN POUDDRE

EUR - 9



BUTTERERZEUGUNG  
 PRODUCTION OF BUTTER  
 PRODUCTION DE BEURRE

EUR - 9

































MAGERMILCHPULVER ERZEUGUNG (MILCHINDUSTRIE)		SKIMMED-MILK POWDER PRODUCTION (MILK INDUSTRY)							LAIT EN POUFRE ECREME PRODUCTION (INDUSTRIE LAITIERE)					
224	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	ANNEE/YEAR/JAHR	
1000 TONNEN/M. TONS/TONNES														
ITALIA														
1975	-	-	-	-	0.01	0.16	-	-	-	-	-	-	0.17	
1976	-	-	0.02	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02	
1977	:	:												
£ 76/75	-	-	-	-	-100.0	-100.0	-	-	-	-	-	-	-88.9	
£ 77/76	:	:												
NEDERLAND														
1975	5.90	6.90	16.3	22.6	32.6	29.9	34.4	22.6	16.1	8.50	3.80	6.50	206.1	
1976	7.90	9.40	19.6	28.8	33.7	32.9	26.7	17.9	7.20	1.90	1.40	2.50	189.9	
1977	4.40	:												
£ 76/75	33.9	36.2	20.2	27.4	3.4	10.0	-22.4	-20.8	-55.3	-77.6	-63.2	-61.5	-7.9	
£ 77/76	-44.3	:												
BELGIQUE/BELGIE														
1975	3.81	5.21	8.07	10.1	17.2	16.3	16.9	12.6	9.11	7.58	5.26	5.10	117.2	
1976	5.55	5.59	9.29	11.7	18.4	17.1	12.4	10.4	6.77	5.73	4.12	3.48	110.7	
1977	:	:												
£ 76/75	45.5	7.4	15.1	16.0	6.9	5.0	-26.2	-17.1	-25.6	-24.5	-21.7	-31.8	-5.6	
£ 77/76	:	:												
LUXEMBOURG														
1975	0.88	0.92	1.18	1.29	1.59	1.42	1.30	1.14	0.94	0.71	0.71	0.87	12.9	
1976	0.92	0.96	1.29	1.34	1.67	1.37	1.02	1.14	0.93	0.81	0.81	0.86	13.1	
1977	0.93	:												
£ 76/75	4.0	3.7	9.3	4.1	5.0	-3.7	-22.1	0.4	-0.1	14.0	13.9	-0.5	1.3	
£ 77/76	1.5	:												
UNITED KINGDOM														
1975	3.51	2.42	6.57	9.63	22.6	18.1	8.52	4.54	3.12	3.68	7.29	14.7	104.6	
1976	12.4	12.9	18.0	24.9	29.9	22.9	11.7	5.18	2.66	7.37	7.95	14.5	170.4	
1977	14.1	:												
£ 76/75	252.0	433.9	174.2	158.2	32.5	26.9	37.1	14.0	-14.7	100.4	9.1	-1.2	62.9	
£ 77/76	13.8	:												
IRELAND														
1975	1.30	2.50	7.00	14.1	26.0	25.0	21.4	17.5	11.0	4.90	2.30	1.80	134.8	
1976	1.90	3.80	11.9	21.4	30.4	29.7	25.9	20.5	10.5	4.50	2.50	1.10	164.1	
1977	1.40	:												
£ 76/75	46.3	52.0	70.0	51.8	16.9	18.8	21.0	17.1	-4.5	-8.2	8.7	-38.9	21.7	
£ 77/76	-26.3	:												
DANMARK														
1975	2.36	3.41	7.32	8.79	11.4	10.7	8.51	4.61	3.21	2.87	2.28	3.46	69.0	
1976	4.70	4.93	9.23	10.5	10.9	9.25	5.34	2.50	1.12	1.18	1.40	2.22	63.4	
1977	2.84	3.13												
£ 76/75	98.6	44.4	26.2	20.0	-4.2	-13.7	-37.3	-45.8	-65.0	-59.0	-38.4	-35.9	-8.1	
£ 77/76	-39.5	-36.6												

















LAGER VED MÅNEDENS UDGANG  
BESTAENDE AM ENDE DES MONATS  
STOCKS AT THE END OF THE MONTH  
STOCKS A LA FIN DU MOIS  
SCORTE ALLA FINE DEL MESE  
VOORRADEN OP HET EIND VAN DE MAAND

- Quelle : VERORDNUNG (EWG) Nr. 804/68 DES RATES vom 27. Juni 1968 über die gemeinsame Marktorganisation für Milch und Milcherzeugnisse - TITEL II, Interventionsregelung. Die Bestände am Ende des Monats umfassen die öffentliche Lagerhaltung und die im Rahmen der Beihilfe durchgeführte private Lagerhaltung.
- Source : REGULATION (EEC) No 804/68 OF THE COUNCIL of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products - TITLE II, Intervention System. Stocks at the end of the month consist of intervention Stocks and the private stockage Aid Scheme.
- Sourcee : REGLEMENT (CEE) n° 804/68 DU CONSEIL, du 27 juin 1968, portant organisation commune des marchés dans le secteur du lait et des produits laitiers. TITRE II, Régime des interventions. Les stocks à la fin du mois comprennent les stocks publics et les stocks réalisés dans le cadre du programme d'aide au stockage privé.
- Fonti : REGOLAMENTO (CEE) n° 804/68 DEL CONSIGLIO, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari - TITOLO II, Regime degli interventi. Le scorte à la fine del mese comprendono le scorte presso gli organismi d'intervento pubblici e le scorte realizzate attraverso gli aiuti concessi per l'ammasso privato.













**FORTEGNELSE OVER MEJERIPRODUKTER  
LISTE DER MILCHERZEUGNISSE  
LIST OF MILK PRODUCTS  
LISTE DES PRODUITS LAITIERS  
ELENCO DEI PRODOTTI LATTIERO-CASEARI  
LIJST VAN ZUIVELPRODUKTEN**

## BILAG I

## FORTEGNELSE OVER MEJERIPRODUKTER

(i henhold til artikel 3, stk. 2, i direktiv af 31. juli 1972)

Kode for produkterne	Produkternes betegnelse
1	Friske produkter
11	Konsummælk
111	Råmælk (*)
112	Sødmælk (*)
1121	pasteuriseret
1122	steriliseret (*)
1123	ultraophedet (*)
113	Halvskummet mælk (*)
1131	pasteuriseret
1132	steriliseret (*)
1133	ultraophedet (*)
114	Skummetmælk (*)
12	Kærnemælk
13	Fløde (*) (*)
	med et fedtindhold på
131	højest 21 %
132	over 21 % til og med 29 %
133	over 29 % til og med 45 %
134	over 45 %
14	Surmælksprodukter (Yoghurt og andre)
141	Med tilsætning
1411	af fløde og sødmælk
1412	af delvis skummet (fedtfattig) mælk
1413	af skummetmælk
142	uden tilsætning
1421	af fløde og sødmælk
1422	af delvis skummet (fedtfattig) mælk
1423	af skummetmælk
15	Drikkevarer af mælk
151	af sødmælk
152	af delvis skummet (fedtfattig) mælk
153	af skummetmælk

Kode for produkterne	Produkternes betegnelse
16	Andre friske varer (*) (gelatineret mælk og andre)
161	af fløde
162	af sødmælk
163	af delvis skummet (fedtfattig) mælk
164	af skummetmælk
2	Forarbejdede varer
21	Koncentreret mælk
211	ikke sødet
2111	delvis skummet eller skummet
2112	sødmælk (*)
212	Sødet
2121	delvis skummet eller skummet
2122	sødmælk (*)
22	Mælk i pulverform (*)
221	Fløde i pulverform
222	Sødmælk i pulverform
223	Delvis skummetmælk i pulverform
224	Skummetmælk
225	Kærnemælk i pulverform
23	Smør
231	smør
232	smørfedt og smørolie (11)
24	Ost (12) (alle typer)
	opdelt efter type og fedtstofindhold
241 (12)	Fremstillet af komælk og af blandinger med andre mælketyper
242 (12)	Fremstillet af fåremælk og af blandinger med gedemælk
243 (12)	Fremstillet af gedemælk
244 (12)	Fremstillet af bøffelmælk
25	Smelteost (13)
26	Kasein og Kaseinater
27	Valle
271	Disponibelt kvantum valle
272	Valle anvendt i flydende tilstand (14)
273	Valle anvendt i koncentreret tilstand
274	Valle i pulverform og i klumper
275	Laktose (mælkesukker)
276	Laktoalbumin
28	Chocolate crumb

## Anmærkninger til listen over mejeriprodukter

(1) *Råmælk*: mælk, som ikke har været opvarmet eller gennemgået nogen behandling med samme virkning (Rådets forordning (EØF) nr. 1411/71 af 29. juni 1971, EFT nr. L 148 af 3. 7. 1971).

(2) *Sødmælk*: mælk, som på et mejeri er blevet underkastet mindst en varmebehandling eller en tilladt behandling med samme virkning, og hvis naturlige fedtindhold andrager 3,50 % eller derover, eller hvis fedtindhold er blevet bragt op på mindst 3,50 % (Rådets forordning (EØF) nr. 1411/71 af 29. juni 1971, EFT nr. L 148 af 3. 7. 1971).

(3) Medlemsstater, som ikke skelner mellem steriliseret og ultraophedet mælk, kan omgruppere disse.

(4) *Delvis skummet (fedtfattig) mælk*: mælk, som på et mejeri er blevet underkastet mindst en varmebehandling eller en tilladt behandling med samme virkning, og hvis fedtindhold er blevet bragt op på en procentsats, der mindst udgør 1,50 og højst 1,80 (Rådets forordning (EØF) nr. 1411/71 af 29. juni 1971, EFT nr. L 148 af 3. 7. 1971).

(5) *Skummetmælk*: mælk, som på et mejeri er blevet underkastet mindst en varmebehandling eller en tilladt behandling med samme virkning, og hvis fedtindhold er blevet bragt op på en procentsats, der højst andrager 0,30 (Rådets forordning (EØF) nr. 1411/71 af 29. juni 1971, EFT nr. L 148 af 3. 7. 1971).

(6) Pasteuriseret, steriliseret og ultraophedet.

(7) Derunder syret fløde.

(8) Medlemsstaterne opfører i denne rubrik friske mejeriprodukter, som ikke er navnt andetsteds og angiver resultaterne for hvert produkt for sig.

(9) Med et fedtindhold på mere end 7 %.

(10) Derunder mælkepulver, som er indeholdt i pulvere til børn og pulver til foderbrug, som fremstilles af mejerier.

(11) Udelukkende direkte fremstillet af fløde.

(12) Kommissionen omgrupperer de ostetyper, som leveres fra medlemsstaterne, efter vandindholdet i den fedtfrie ostemasse. Medlemsstaterne giver de oplysninger, som er nødvendige for denne klassifikation.

(13) Derunder produkter fremstillet af smelteost.

(14) Hovedsagelig anvendt eller leveret til dyrefoder.

## ANHANG I

## LISTE DER MILCHERZEUGNISSE

(nach Artikel 3 Absatz 2 der Richtlinie vom 31. Juli 1972)

Erzeugnis-kode	Bezeichnung der Erzeugnisse
1	Frischmilcherzeugnisse
11	Konsummilch
111	Rohmilch (*)
112	Vollmilch (*)
1121	pasteurisiert
1122	sterilisiert (*)
1123	ultra-hocherhitzt (*)
113	Teilenträhmte (fettarme) Milch (*)
1131	pasteurisiert
1132	sterilisiert (*)
1133	ultra-hocherhitzt (*)
114	Enträhmte Milch (*)
12	Buttermilch
13	Sahne- (Rahm-)erzeugnisse (*) (*) mit einem Fettgehalt von
131	21 v.H. und weniger
132	mehr als 21 bis einschließlich 29 v.H.
133	mehr als 29 bis einschließlich 45 v.H.
134	mehr als 45 v.H.
14	Sauermilcherzeugnisse (Joghurt und andere)
141	Mit Zusätzen
1411	aus Sahne (Rahm) und Vollmilch
1412	aus teilenträhmter (fettarmer) Milch
1413	aus entrahmter Milch
142	Ohne Zusätze
1421	aus Sahne (Rahm) und Vollmilch
1422	aus teilenträhmter (fettarmer) Milch
1423	aus entrahmter Milch
15	Milchmischgetränke
151	aus Vollmilch
152	aus teilenträhmter (fettarmer) Milch
153	aus entrahmter Milch

Erzeugnis-kode	Bezeichnung der Erzeugnisse
16	Sonstige Frischmilcherzeugnisse (*) (Milchpudding und andere)
161	aus Sahne (Rahm)
162	aus Vollmilch
163	aus entrahmter (fettarmer) Milch
164	aus entrahmter Milch
2	Hergestellte Erzeugnisse
21	Kodensmilch
211	ungezuckert
2111	teilenträhmt oder entrahmt
2112	voll (*)
212	gezuckert
2121	teilenträhmt oder entrahmt
2122	voll (*)
22	Milchpulver (**)
221	Sahne- (Rahm-)pulver
222	Vollmilchpulver
223	Teilenträhmtes Milchpulver
224	Magermilchpulver
225	Buttermilchpulver
23	Butter
231	Butter
232	Butterschmalz und Butteröl (**)
24	Käse (**) (alle Sorten) untergliedert nach Hauptsorten und Fettstufen
241 (**)	hergestellt auf der Grundlage von Kuhmilch und Mischung mit anderen Milcharten
242 (**)	hergestellt auf der Grundlage von Schafsmilch und Mischung mit Ziegenmilch
243 (**)	hergestellt auf der Grundlage von Ziegenmilch
244 (**)	hergestellt auf der Grundlage von Büffelmilch
25	Schmelzkäse (**)
26	Kasein und Kaseinate
27	Molke
271	Molkeanfall insgesamt
272	als flüssige Molke verwendet (**)
273	als eingedickte Molke verwendet
274	Molkenpulver und -brocken
275	Laktose (Milchzucker)
276	Laktoalbumine
28	„Chocolate crumb“

## Anmerkungen zur Liste der Milcherzeugnisse

- (\*) Rohmilch: Milch, die nicht erhitzt und keiner Behandlung gleicher Wirkung unterworfen worden ist (Verordnung (EWG) Nr. 1411/71 des Rates vom 29. Juni 1971, ABl. Nr. L 148 vom 3. 7. 1971).
- (\*) Vollmilch: Milch, die in einem Milchbearbeitungsbetrieb mindestens einer Wärmebehandlung oder einer zulässigen Behandlung gleicher Wirkung unterzogen worden ist und deren natürlicher Fettgehalt 3,50 v.H. oder mehr beträgt oder deren Fettgehalt auf mindestens 3,50 v.H. gebracht worden ist (Verordnung (EWG) Nr. 1411/71 des Rates vom 29. Juni 1971, ABl. Nr. L 148 vom 3. 7. 1971).
- (\*) Mitgliedstaaten, die keine Unterscheidung zwischen sterilisierter und ultra-hocherhitzter Milch machen, können diese Posten zusammenfassen.
- (\*) Teilenträhmte (fettarme) Milch: Milch, die in einem Milchbearbeitungsbetrieb mindestens einer Wärmebehandlung oder einer zulässigen Behandlung gleicher Wirkung unterzogen worden ist und deren Fettgehalt auf einen Satz gebracht worden ist, der mindestens 1,50 v.H. und höchstens 1,80 v.H. beträgt (Verordnung (EWG) Nr. 1411/71 des Rates vom 29. Juni 1971, ABl. Nr. L 148 vom 3. 7. 1971).
- (\*) Enträhmte Milch: Milch, die in einem Milchbearbeitungsbetrieb mindestens einer Wärmebehandlung oder einer zulässigen Behandlung gleicher Wirkung unterzogen worden ist und deren Fettgehalt auf einen Satz gebracht worden ist, der höchstens 0,30 v.H. beträgt (Verordnung (EWG) Nr. 1411/71 des Rates vom 29. Juni 1971, ABl. Nr. L 148 vom 3. 7. 1971).
- (\*) Pasteurisiert, sterilisiert und ultra-hocherhitzt zusammen.
- (\*) Einschließlich saure Sahne (Sauerrahm).
- (\*) Die Mitgliedstaaten weisen in dieser Rubrik die Frischmilcherzeugnisse aus, die anderweitig nicht genannt sind, und übermitteln die Ergebnisse für jedes Erzeugnis gesondert.
- (\*) Mit einem Fettgehalt von mehr als 7 v.H.
- (\*) Einschließlich Milchpulver, das in Kindernährmitteln und Futterpulver enthalten ist, die von Molkeereien hergestellt werden.
- (\*) Nur Herstellung aus Sahne (Rahm) direkt.
- (\*) Die Kommission faßt die von den Mitgliedstaaten gemeldeten Käsesorten zu großen Gruppen zusammen, die nach dem Wassergehalt in der fettfreien Käsemasse gebildet werden. Die Mitgliedstaaten teilen die dazu notwendigen Angaben mit.
- (\*) Einschließlich Schmelzkäsezubereitungen.
- (\*) Hauptsächlich zur Verfütterung verwendet oder abgeliefert.

## ANNEX I

## LIST OF MILK PRODUCTS

(referred to in Article 3 (2) of the Directive of 31 July 1972)

Products code	Description of goods
1	Fresh products
11	Drinking milk
111	Raw milk <sup>(1)</sup>
112	Whole milk <sup>(2)</sup>
1121	Pasteurized
1122	Sterilized <sup>(3)</sup>
1133	Uperized <sup>(4)</sup>
113	Semi-skimmed milk <sup>(4)</sup>
1131	Pasteurized
1132	Sterilized <sup>(3)</sup>
1133	Uperized
114	Skimmed milk <sup>(4)</sup>
12	Buttermilk
13	Cream <sup>(5)</sup> <sup>(7)</sup>
	Of a fat content by weight
131	Not exceeding 21%
132	From 21% up to and including 29%
133	From 29% up to and including 45%
134	Over 45%
14	Acidified milk (Yoghurts and other)
141	With additives
1411	Based on cream or whole milk
1412	Based on partly skimmed milk
1413	Based on skimmed milk
142	Without additives
1421	Based on cream or whole milk
1422	Based on partly skimmed milk
1423	Based on skimmed milk
15	Drinks with a milk base
151	Whole milk
152	Partly skimmed milk
153	Skimmed milk

Products code	Description of goods
16	Other fresh products <sup>(8)</sup> (Milk jelly and others)
161	Based on cream
162	Based on whole milk
163	Based on partly skimmed milk
164	Based on skimmed milk
2	Manufactured products
21	Concentrated milk
211	Not sweetened
2111	Partly or wholly skimmed
2112	Whole <sup>(9)</sup>
212	Sweetened
2121	Partly or wholly skimmed
2122	Whole <sup>(9)</sup>
22	Milk powder <sup>(10)</sup>
221	Cream milk powder
222	Whole milk powder
223	Partly skimmed-milk powder
224	Skimmed-milk powder
225	Buttermilk powder
23	Butter
231	Butter
232	Rendered butter and butteroil <sup>(11)</sup>
24	Cheese <sup>(12)</sup> (all types) Subdivided according to type and fat content
241 <sup>(13)</sup>	Manufactured from cows' milk and from a mixture with other types of milk
242 <sup>(13)</sup>	Manufactured from ewes' milk and from a mixture with goats' milk
243 <sup>(13)</sup>	Manufactured from goats' milk
244 <sup>(13)</sup>	Manufactured from buffalo milk
25	Processed cheese <sup>(13)</sup>
26	Caseins and caseinates
27	Whey
271	Total availabilities
272	Whey used in the liquid state <sup>(14)</sup>
273	Whey used in the concentrated state
274	Whey in powder or block
275	Lactose (milk sugar)
276	Lactalbumin
28	Chocolate crumb

## Notes on the list of products

- <sup>(1)</sup> Raw milk: milk which has not been heated or subjected to treatment having the same effect (Council Regulation (EEC) No 1411/71 of 29.6.1971, OJ No L 148, 3.7.1971).
- <sup>(2)</sup> Full cream milk: milk which has been subject to at least one heat treatment or an authorized treatment of equivalent effect by a milk processor and whose fat content is either at least 3.50% naturally or has been brought to at least 3.50% (Council Regulation (EEC) No 1411/71 of 29.6.1971, OJ No L 148, 3.7.1971).
- <sup>(3)</sup> Member States which make no distinction between sterilized milk or uperized milk may group these headings.
- <sup>(4)</sup> Semi-skimmed milk: milk which has been subject to at least one heat treatment or an authorized treatment of equivalent effect by a milk processor and whose fat content has been brought to at least 1.50% and at most 1.80% (Council Regulation (EEC) No 1411/71 of 29.6.1971, OJ No L 148, 3.7.1971).
- <sup>(5)</sup> Skimmed milk: milk which has been subject to at least one heat treatment or an authorized treatment of equivalent effect by a milk processor and whose fat content has been brought to not more than 0.30% (Council Regulation (EEC) No 1411/71 of 29.6.1971, OJ No L 148, 3.7.1971).
- <sup>(6)</sup> Pasteurized, sterilized or uperized.
- <sup>(7)</sup> Including acidified milk.
- <sup>(8)</sup> Member States shall list under this heading all fresh milk products not elsewhere specified and shall make a separate return for each product.
- <sup>(9)</sup> Of a fat content of more than 7%.
- <sup>(10)</sup> Including milk powder in powdered foods for infants and in feedingsuffs manufactured in dairies.
- <sup>(11)</sup> Only if produced directly from cream.
- <sup>(12)</sup> The Commission shall regroup the types of cheese supplied by Member States according to the weight of water in the non-fatty matter.
- <sup>(13)</sup> Including processed cheese preparations.
- <sup>(14)</sup> Used or supplied mainly as cattle feed.

## ANNEXE I

## LISTE DES PRODUITS LAITIERS

(prévue à l'article 3 paragraphe 2 de la directive du 31 juillet 1972)

Code des produits	Désignation des produits
1	<b>Produits frais</b>
11	<i>Lait de consommation</i>
111	Lait cru <sup>(1)</sup>
112	Lait entier <sup>(2)</sup> :
1121	pasteurisé
1122	stérilisé <sup>(3)</sup>
1123	upérisé <sup>(3)</sup>
113	Lait demi-écrémé <sup>(4)</sup> :
1131	pasteurisé
1132	stérilisé <sup>(3)</sup>
1133	upérisé <sup>(3)</sup>
114	Lait écrémé <sup>(5)</sup>
12	<i>Babeurre</i>
13	<i>Crème</i> <sup>(6)</sup> <sup>(7)</sup>
	d'une teneur en poids de matières grasses:
131	inférieure ou égale à 21 %
132	de plus de 21 % jusqu'à et y compris 29 %
133	de plus de 29 % jusqu'à et y compris 45 %
134	supérieure à 45 %
14	<i>Laits acidifiés</i> (yaourts et autres)
141	Avec addition:
1411	à base de crème et de lait entier
1412	à base de lait partiellement écrémé
1413	à base de lait écrémé
142	Sans addition:
1421	à base de crème et de lait entier
1422	à base de lait partiellement écrémé
1423	à base de lait écrémé
15	<i>Boisson à base de lait</i>
151	à base de lait entier
152	à base de lait partiellement écrémé
153	à base de lait écrémé

Code des produits	Désignation des produits
16	<i>Autres produits frais</i> <sup>(8)</sup> (lait gélifié et autres):
161	à base de crème
162	à base de lait entier
163	à base de lait partiellement écrémé
164	à base de lait écrémé
2	<b>Produits fabriqués</b>
21	<i>Lait concentré</i>
211	Non sucré:
2111	partiellement ou totalement écrémé
2112	entier <sup>(9)</sup>
212	Sucré:
2121	partiellement ou totalement écrémé
2122	entier <sup>(9)</sup>
22	<i>Lait en poudre</i> <sup>(10)</sup>
221	Crème de lait en poudre
222	Lait en poudre entier
223	Lait en poudre partiellement écrémé
224	Lait en poudre écrémé
225	Babeurre en poudre
23	<i>Beurre</i>
231	Beurre
232	Beurre fondu et <i>butter oil</i> <sup>(11)</sup>
24	<i>Fromage</i> <sup>(12)</sup> (tous types) subdivisé par type et teneur en matières grasses
241 <sup>(13)</sup>	fabriqué sur la base de lait de vache et de mélange avec d'autres sortes de lait
242 <sup>(13)</sup>	fabriqué sur la base de lait de brebis et de mélange avec le lait de chèvre
243 <sup>(13)</sup>	fabriqué sur la base de lait de chèvre
244 <sup>(13)</sup>	fabriqué sur la base de lait de bufflonne
25	<i>Fromage fondu</i> <sup>(14)</sup>
26	<i>Caséines et caséinates</i>
27	<i>Lactosérum</i>
271	Lactosérum total disponible
272	Lactosérum utilisé à l'état liquide <sup>(14)</sup>
273	Lactosérum utilisé à l'état concentré
274	Lactosérum en poudre et en blocs
275	Lactose (sucre de lait)
276	Lactalbumine
28	« <i>Chocolate crumb</i> »

## Notes concernant la liste des produits

- <sup>(1)</sup> *Lait cru*: un lait n'ayant pas été chauffé, ni soumis à un traitement d'effet équivalent (règlement (CEE) n° 1411/71 du Conseil du 29 juin 1971, JO n° L 148 du 3 juillet 1971).
- <sup>(2)</sup> *Lait entier*: un lait ayant été soumis, dans une entreprise traitant du lait, au moins à un traitement par la chaleur ou un traitement d'effet équivalent autorisé et dont la teneur naturelle en matières grasses est égale ou supérieure à 3,50 %, ou dont la teneur en matières grasses a été amenée à 3,50 % au minimum (règlement (CEE) n° 1411/71 du Conseil du 29 juin 1971, JO n° L 148 du 3 juillet 1971).
- <sup>(3)</sup> Les États membres qui ne font pas de distinction entre lait stérilisé et upérisé peuvent les regrouper.
- <sup>(4)</sup> *Lait demi-écrémé*: un lait ayant été soumis, dans une entreprise traitant du lait, au moins à un traitement par la chaleur ou un traitement d'effet équivalent autorisé, et dont la teneur en matières grasses a été amenée à un taux qui s'élève à 1,50 % au minimum et à 1,80 % au maximum (règlement (CEE) n° 1411/71 du Conseil du 29 juin 1971, JO n° L 148 du 3 juillet 1971).
- <sup>(5)</sup> *Lait écrémé*: un lait ayant subi, dans une entreprise traitant du lait, au moins un traitement par la chaleur ou un traitement d'effet équivalent autorisé, et dont la teneur en matières grasses a été amenée à un taux qui s'élève à 0,30 % au maximum (règlement (CEE) n° 1411/71 du Conseil du 29 juin 1971, JO n° L 148 du 3 juillet 1971).
- <sup>(6)</sup> Soit pasteurisée, soit stérilisée, soit upérisée.
- <sup>(7)</sup> Y compris la crème acidifiée.
- <sup>(8)</sup> Les États membres relèvent dans cette rubrique les produits laitiers frais non dénommés ailleurs et transmettent séparément les résultats pour chaque produit.
- <sup>(9)</sup> D'une teneur en matières grasses de plus de 7 %.
- <sup>(10)</sup> Y compris le lait en poudre contenu dans les poudres pour nourrissons et dans les aliments pour animaux, fabriqués dans les laiteries.
- <sup>(11)</sup> Uniquement la production directe à partir de la crème.
- <sup>(12)</sup> La Commission regroupe les types de fromages fournis par les États membres en fonction de la teneur en poids d'eau dans la matière non grasse. Les États membres transmettent les données nécessaires à cette classification.
- <sup>(13)</sup> Y compris les préparations à base de fromage fondu.
- <sup>(14)</sup> Utilisé ou livré principalement pour l'alimentation du bétail.

## ALLEGATO I

## ELENCO DEI PRODOTTI LATTIERO-CASEARI

(previsto dall'articolo 3, paragrafo 2, della direttiva del 31 luglio 1972)

Codice dei prodotti	Denominazione dei prodotti
1	Prodotti freschi
11	Latte alimentare
111	Latte crudo <sup>(1)</sup>
112	Latte intero <sup>(2)</sup>
1121	pastorizzato
1122	sterilizzato <sup>(3)</sup>
1123	trattato con procedimento UHT (ultra alta temperatura) <sup>(4)</sup>
113	Latte parzialmente scremato <sup>(4)</sup>
1131	pastorizzato
1132	sterilizzato <sup>(3)</sup>
1133	trattato con procedimento UHT (ultra alta temperatura) <sup>(4)</sup>
114	Latte scremato <sup>(5)</sup>
12	Latticello
13	Crema (panna) da consumo <sup>(6)</sup> <sup>(7)</sup>
	avente tenore, in peso, di materia grassa
131	inferiore o uguale a 21 %
132	superiore a 21 % ed inferiore o uguale a 29 %
133	superiore a 29 % ed inferiore o uguale a 45 %
134	superiore a 45 %
14	Latte fermentato (yogurt e altri)
141	Con additivi
1411	a base di crema e di latte intero
1412	a base di latte parzialmente scremato
1413	a base di latte scremato
142	Senza additivi
1421	a base di crema e di latte intero
1422	a base di latte parzialmente scremato
1423	a base di latte scremato
15	Bevande preparate a base di latte
151	a base di latte intero
152	a base di latte parzialmente scremato
153	a base di latte scremato

Codice dei prodotti	Denominazione dei prodotti
16	Altri prodotti lattieri freschi <sup>(8)</sup> (latte gelificato e altri)
161	a base di crema
162	a base di latte intero
163	a base di latte parzialmente scremato
164	a base di latte scremato
2	Prodotti trasformati
21	Latte concentrato
211	Non zuccherato
2111	parzialmente o totalmente scremato
2112	intero <sup>(9)</sup>
212	Zuccherato
2121	parzialmente o totalmente scremato
2122	intero <sup>(9)</sup>
22	Latte in polvere <sup>(10)</sup>
221	Crema in polvere
222	Latte intero in polvere
223	Latte parzialmente scremato in polvere
224	Latte scremato in polvere
225	Latticello in polvere
23	Burro
231	Burro
232	Burro fuso e burro anidro <sup>(11)</sup>
24	Formaggi <sup>(12)</sup> (di tutti i tipi)
	suddivisi per tipo e tenore di grasso nella materia secca
241 <sup>(13)</sup>	Formaggi ottenuti con il solo latte di vacca o mescolando il latte di vacca con latte di altro tipo
242 <sup>(14)</sup>	Formaggi ottenuti con il solo latte di pecora o mescolando il latte di pecora con il latte di capra
243 <sup>(13)</sup>	Formaggi ottenuti con il solo latte di capra
244 <sup>(13)</sup>	Formaggi ottenuti con il solo latte di bufala
25	Formaggi fusi <sup>(14)</sup>
26	Caseine e caseinati
27	Siero di latte
271	Totale siero di latte disponibile
272	Siero di latte utilizzato sotto forma liquida <sup>(14)</sup>
273	Siero di latte utilizzato sotto forma concentrata
274	Siero di latte in polvere e in pezzi
275	Lattosio (zucchero di latte)
276	Lattoalbumina
28	Chocolate crumb

## Note riguardanti l'elenco dei prodotti

<sup>(1)</sup> *Latte crudo*: il latte che non abbia subito alcun trattamento termico od un trattamento d'effetto equivalente (vedi regolamento (CEE) n. 1411/71 del Consiglio, del 29 giugno 1971, GU n. L 148 del 3. 7. 1971).

<sup>(2)</sup> *Latte intero*: il latte che abbia subito, in un'impresa che tratta il latte, almeno un trattamento termico od un trattamento di effetto equivalente autorizzato, ed il cui tenore naturale di materia grassa sia uguale o superiore al 3,5 %, oppure il cui tenore di materia grassa sia stato portato almeno al 3,5 % (vedi regolamento (CEE) n. 1411/71 del Consiglio, del 29 giugno 1971, GU n. L 148 del 3. 7. 1971).

<sup>(3)</sup> Gli Stati membri che non fanno distinzione tra il latte sterilizzato ed il latte trattato con procedimento UHT possono raggruppare insieme le due voci.

<sup>(4)</sup> *Latte parzialmente scremato*: il latte che abbia subito, in un'impresa che tratta il latte, almeno un trattamento termico od un trattamento di effetto equivalente autorizzato, ed il cui tenore di materia grassa sia stato portato ad un tasso compreso tra un minimo dell'1,5 % ed un massimo dell'1,8 % (vedi regolamento (CEE) n. 1411/71 del Consiglio, del 29 giugno 1971, GU n. L 148 del 3. 7. 1971).

<sup>(5)</sup> *Latte scremato*: il latte che abbia subito, in un'impresa che tratta il latte, almeno un trattamento termico o un trattamento di effetto equivalente autorizzato, ed il cui tenore di materia grassa sia stato portato ad un tasso massimo dello 0,30 % (vedi regolamento (CEE) n. 1411/71 del Consiglio, del 29 giugno 1971, GU n. L 148 del 3. 7. 1971).

<sup>(6)</sup> Senza distinzione fra crema pastorizzata, sterilizzata o trattata con procedimento UHT.

<sup>(7)</sup> Compresa la crema acidificata.

<sup>(8)</sup> Gli Stati membri rilevano in questa classe i prodotti lattiero-caseari freschi non compresi altrove e trasmettono i dati relativi a ciascun prodotto separatamente.

<sup>(9)</sup> Con un tenore di materia grassa superiore al 7 %.

<sup>(10)</sup> Compreso il latte in polvere contenuto nei prodotti speciali per neonati o per l'alimentazione del bestiame, fabbricati nelle latterie o caseifici.

<sup>(11)</sup> Sola produzione diretta partendo dalla crema.

<sup>(12)</sup> La Commissione raggruppa i tipi di formaggio forniti dagli Stati membri secondo il tenore d'acqua nella materia non grassa. Gli Stati membri trasmettono i dati necessari per tale classificazione.

<sup>(13)</sup> Ivi comprese le preparazioni a base di formaggi fusi.

<sup>(14)</sup> Utilizzate o consegnate prevalentemente per l'alimentazione del bestiame.

## BIJLAGE I

## LIJST VAN ZUIVELPRODUKTEN

(Als bedoeld in artikel 3, lid 2, van de richtlijn van 31 juli 1972)

Produktcode	Benaming van de produkten
1	Verse melkprodukten
11	Consumptiemelk
111	Rauwe melk <sup>(1)</sup>
112	Volle melk <sup>(2)</sup>
1121	gepasteuriseerd
1122	gesteriliseerd <sup>(3)</sup>
1123	ultra-hoog verhit <sup>(3)</sup>
113	Halfvolle melk <sup>(4)</sup>
1131	gepasteuriseerd
1132	gesteriliseerd <sup>(3)</sup>
1133	ultra-hoog verhit <sup>(3)</sup>
114	Magere melk <sup>(5)</sup>
12	Karnemelk
13	Room <sup>(6)</sup> <sup>(7)</sup>
	met een vetgehalte
131	van 21 % of minder
132	van meer dan 21 % tot en met 29 %
133	van meer dan 29 % tot en met 45 %
134	van meer dan 45 %
14	Zure-melkprodukten (yoghurt en andere)
141	Met toevoegingen
1411	van room en volle melk
1412	van gedeeltelijk afgeroomde melk
1413	van magere melk
142	Zonder toevoegingen
1421	van room en volle melk
1422	van gedeeltelijk afgeroomde melk
1423	van magere melk
15	Dranken op basis van melk
151	van volle melk
152	van gedeeltelijk afgeroomde melk
153	van magere melk

Produktcode	Benaming van de produkten
16	Overige produkten van verse melk <sup>(8)</sup> (pap en vla en andere)
161	van room
162	van volle melk
163	van gedeeltelijk afgeroomde melk
164	van magere melk
2	Vervaardigde produkten
21	Gecondenseerde melk
211	Zonder suiker
2111	gedeeltelijk afgeroomd of mager
2112	vol <sup>(9)</sup>
212	Met suiker
2121	gedeeltelijk afgeroomd of mager
2122	vol <sup>(9)</sup>
22	Melkpoeder <sup>(10)</sup>
221	room in poedervorm
222	volle-melkpoeder
223	melkpoeder van gedeeltelijk afgeroomde melk
224	magere-melkpoeder
225	karnemelkpoeder
23	Boter
231	boter
232	uitgesmolten boter en boterolie <sup>(11)</sup>
24	Kaas <sup>(12)</sup> (alle soorten)
	onderverdeeld naar hoofdsnoort en vetgehalte
241 <sup>(13)</sup>	vervaardigd op basis van koemelk en een menging met andere melksoorten
242 <sup>(13)</sup>	vervaardigd op basis van schapemelk en een menging met geitemelk
243 <sup>(13)</sup>	vervaardigd op basis van geitemelk
244 <sup>(13)</sup>	vervaardigd op basis van buffelmelk
25	Smeltkaas <sup>(13)</sup>
26	Caseïne en caseïnaten
27	Wei
271	totale hoeveelheid beschikbare wei
272	vloeibare wei, als zodanig gebruikt <sup>(14)</sup>
273	ingedikte wei, als zodanig gebruikt
274	weipoeder en weibrokken
275	lactose (melksuiker)
276	lactoalbumine
28	„Chocolate crumb“

## Opmerkingen betreffende de lijst van zuivelprodukten

- <sup>(1)</sup> *Rauwe melk*: melk die niet is verwarmd of geen behandelingen met een gelijkwaardige uitwerking heeft ondergaan (Verordening (EEG) nr. 1411/71 van de Raad van 29 juni 1971, PB nr. L 148 van 3. 7. 1971).
- <sup>(2)</sup> *Volle melk*: melk die in een melkverwerkend bedrijf ten minste een warmtebehandeling of een toegestane behandeling met een gelijkwaardige uitwerking heeft ondergaan en een natuurlijk vetgehalte heeft van ten minste 3,50 % of een vetgehalte dat op ten minste 3,50 % is gebracht (Verordening (EEG) nr. 1411/71 van de Raad van 29 juni 1971, PB nr. L 148 van 3. 7. 1971).
- <sup>(3)</sup> Lid-Staten, die geen verschil maken tussen gesteriliseerde en ultra-hoog verhitte melk, kunnen deze posten samenvatten.
- <sup>(4)</sup> *Halfvolle melk*: melk die in een melkverwerkend bedrijf ten minste een warmtebehandeling of een toegestane behandeling met een gelijkwaardige uitwerking heeft ondergaan en waarvan het vetgehalte is gebracht op een gehalte van ten minste 1,50 % en ten hoogste 1,80 % (Verordening (EEG) nr. 1411/71 van de Raad van 29 juni 1971, PB nr. L 148 van 3. 7. 1971).
- <sup>(5)</sup> *Magere melk*: melk die in een melkverwerkend bedrijf ten minste een warmtebehandeling of een toegestane behandeling met een gelijkwaardige uitwerking heeft ondergaan en waarvan het vetgehalte is gebracht op een gehalte van ten hoogste 0,30 %. (Verordening (EEG) nr. 1411/71 van de Raad van 29 juni 1971, PB nr. L 148 van 3. 7. 1971).
- <sup>(6)</sup> Gepasteuriseerd, gesteriliseerd en ultra-hoog verhit te zamen.
- <sup>(7)</sup> Met inbegrip van zure room.
- <sup>(8)</sup> De Lid-Staten omvatten in deze rubriek de verse melkprodukten, die elders niet vermeld worden en geven de resultaten van elk produkt afzonderlijk.
- <sup>(9)</sup> Met een vetgehalte van meer dan 7 %.
- <sup>(10)</sup> Met inbegrip van melkpoeder dat verwerkt is in kindervoedsel en veevoeder in poedervorm, vervaardigd in zuivelfabrieken.
- <sup>(11)</sup> Uitsluitend rechtstreeks vervaardigd uit room.
- <sup>(12)</sup> De Commissie vat de door de Lid-Staten opgegeven kaassoorten samen tot grote groepen volgens vochtgehalte berekend op de vetvrije kaasmassa. De Lid-Staten leggen de hiervoor vereiste gegevens over.
- <sup>(13)</sup> Met inbegrip van de produkten op basis van smeltkaas.
- <sup>(14)</sup> Voornamelijk gebruikt of geleverd als veevoer.

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR  
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

**J. Mayer**                    **Generaldirektør / Generaldirektor / Director-General / Directeur général / Direttore generale / Directeur-generaal**

**E. Hentgen**                **Assistent / Assiatent / Assistant / Assistant / Assistente / Assistent**

**Direktører / Direktoren / Directors / Directeurs / Direttori / Directeuren :**

**G. Bertaud**                Statistiske metoder, information  
Statistische Methoden, Informationswesen  
Statistical methods, information processing  
Méthodologie statistique, traitement de l'information  
Metodologia statistica, trattamento dell'informazione  
Methodologie van de statistiek, informatieverwerking

**V. Paretti**                 Almen statistik og nationalregnskab  
Allgemeine Statistik und Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung  
General statistics and national accounts  
Statistiques générales et comptes nationaux  
Statistiche generali e conti nazionali  
Algemene statistiek en nationale rekeningen

**D. Harris**                 Befolknings- og socialstatistik  
Bevölkerungs- und Sozialstatistik  
Demographical and social statistics  
Statistiques démographiques et sociales  
Statistiche demografiche e sociali  
Sociale en bevolkingsstatistiek

**S. Louwes**                Landbrugs-, skovbrugs- og fiskeristatistik  
Statistik der Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Fischerei  
Agriculture, forests and fisheries statistics  
Statistiques de l'agriculture, des forêts et de la pêche  
Statistiche dell'agricoltura, delle foreste e della pesca  
Landbouw-, bosbouw- en visserijstatistiek

**H. Schumacher**         Energi-, industri- og håndværksstatistik  
Energie-, Industrie- und Handwerksstatistik  
Energy, Industrial and Handicraft Statistics  
Statistiques de l'énergie de l'industrie et de l'artisanat  
Statistiche dell'energia, dell'industria e dell'artigianato  
Energie-, industrie- en ambachtsstatistiek

**S. Ronchetti**             Handels-, transport- og servicestatik  
Handels-, Transport- und Dienstleistungsstatistik  
Trade, transport and services statistics  
Statistiques des commerces, transports et services  
Statistiche dei commerci, trasporti e servizi  
Handels-, vervoers- en dienstverleningsstatistiek







**Salgs- og abonnementskontorer · Vertriebsbüros · Sales Offices  
Bureaux de vente · Uffici di vendita · Verkoopkantoren**

**Belgique - België**

*Moniteur belge — Belgisch Staatsblad*

Rue de Louvain 40-42 —  
Leuvenseweg 40-42  
1000 Bruxelles — 1000 Brussel  
Tél. (02) 512 00 26  
CCP 000-2005502-27  
Postrekening 000-2005502-27

*Sous-dépôt — Agentschap:*

Librairie européenne — Europese  
Boekhandel

Rue de la Loi 244 — Wetstraat 244  
1040 Bruxelles — 1040 Brussel

**Danmark**

*J. H. Schultz — Boghandel*

Montergade 19  
1116 København K  
Tel. 14 11 95  
Girokonto 1195

**BR Deutschland**

*Verlag Bundesanzeiger*

5 Köln 1 — Breite Straße — Postfach  
108 006  
Tel. (0221) 21 03 48  
(Fernschreiber: Anzeiger Bonn  
08 882 595)  
Postscheckkonto 834 00 Köln

**France**

*Service de vente en France des publica-  
tions des Communautés européennes*

*Journal officiel*

26, rue Desaix  
75732 Paris-Cedex 15  
Tél. (1) 578 61 39 — CCP Paris 23-96

**Ireland**

*Stationery Office*

Beggar's Bush  
Dublin 4  
Tel. 68 84 33

**Italia**

*Libreria dello Stato*

Piazza G. Verdi 10  
00198 Roma — Tel. (6) 85 08  
Telex 62 008  
CCP 1/2640

*Agenzie:*

00187 Roma — Via XX Settembre  
(Palazzo Ministero  
del tesoro)  
20121 Milano — Galleria  
Vittorio Emanuele 3  
Tel. 80 64 06

**Grand-Duché  
de Luxembourg**

*Office des publications officielles  
des Communautés européennes*

5, rue du Commerce  
Boite postale 1003 — Luxembourg  
Tél. 49 00 81 — CCP 191-90  
Compte courant bancaire:  
BIL 8-109/6003/300

**Nederland**

*Staatsdrukkerij- en uitgeverijbedrijf*

Christoffel Plantijnstraat, 's-Gravenhage  
Tel. (070) 81 45 11  
Postgiro 425300

**United Kingdom**

*H.M. Stationery Office*

P.O. Box 569  
London SE 1 9NH  
Tel. (01) 928 69 77, ext. 365  
National Giro Account  
582-1002

**United States of America**

*European Community Information  
Service*

2100 M Street, N.W.  
Suite 707  
Washington, D.C. 20037  
Tel. (202) 872 8350

**Schweiz - Suisse - Svizzera**

*Librairie Payot*

6, rue Grenus  
1211 Genève  
Tél. 31 89 50  
CCP 12-236 Genève

**Sverige**

*Librairie C. E. Fritze*

2, Fredsgaten  
Stockholm 16  
Post Giro 193, Bank Giro 73/4015

**España**

*Libreria Mundi-Prensa*

Castelló 37  
Madrid 1  
Tel. 275 46 55

**Andre lande · Andere Länder · Other countries · Autres pays · Altri paesi · Andere landen**

Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer · Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften · Office for Official Publications of the European Communities · Office des publications officielles des Communautés européennes · Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee · Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

Luxembourg 5, rue du Commerce Bolte postale 1003 Tél. 49 00 81 · CCP 191-90 Compte courant bancaire BIL 8-109/6003/300

Pr. hæfte Dkr. 27,60  
Einzelpreis DM 11,70  
Single copy £ 2,60 / s 4.40  
Prix au numéro FF 21,50 / FB 180  
Prezzo unitario Lit. 3 600  
Prijs per nummer Fl. 12,50 / FB 180

Helårsabonnement Dkr. 215,50  
Jahresabonnement DM 91  
Annual subscription £ 20 / s 34.15  
Abonnement annuel FF 168 / FB 1 400  
Abbonamento annuale Lit. 28 000  
Jaarabonnement Fl. 97 / FB 1 400

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Boite postale 1003 - Luxembourg

7440/4-77

CAAF770046AC